

Wëntger Gemengeblad



N°36

Novembre 2017





IWWERSICHT

IMPRESSUM

Editeur: Gemeng Wëntger

Konzeptioun an Layout: Sacha Design

Drock: EXE, Troisvierges

Oplo: 1.800 Stéck

Vervielfältigung bitte mit Angabe der Quelle.

D'Fotoen goufen zur Verfügung gestallt van: Archives Gemeng Wëntger, Arend Fernand, Bertemes Claude, Keup Jacques, Meyers Lucien, Pfeiffer Ben, Scholzen Guy, Weber Carlo.

Koordinatioun an Zesamstellung: Fernand Arend, Claude Bertemes, Christine Lutgen, Lucien Meyers, Désirée Poncin.

Titelbild: Hierschtlandschaft: Wanderwee van Sassel op Boxer



Eng nei Matarbichterin op der Gemeng

Zanter Aprëll 2017 schafft d'Mme Mandy Flamang van Grosbous an der Wëntger Schwëmm. D'Mandy ass 30 Joer jonk an huet an der „Coque“ d'Ausbildung als Schwammmeesterein ofgeschloss an ass do och fest agestallt gin. Sie huet 8 Joer Berufserfahrung als Schwammmeesterin. D'Aufgaben an der Wëntger Schwëmm sinn an der Schoulzait d'Surveillance an Couren ze haalen. Ausserdeem ass sie zoustännig fir d'Technik an d'Hygiène fir d'Schwëmm. Dann ginn fir d'Kanner Schwammcouren ofgehaalen Dasdes an Donnesdes Nomettes. Projet'en fir d'Zukunft sinn Aqua Fitness, Aqua Bike, Schwammcouren fir Erwuessener an Baby-Schwammen. ■

Elections communales 2017	Säit 3
Resonord: table de conversation «Français»,»Luxembourgeois» ..	Säit 7
Gemeinderatssitzung vom 26. Juni 2017	Säit 8
Réunion du conseil communal du 26 juin 2017 (<i>Rapport succinct</i>)	Säit 15
Tour de France ass zu Wëntger passeiert den 3. Juli 2017	
Impressiounen van dësem extraordinaires Dag	Säit 17
Club Haus op der Heed	Säit 18
Schulclassen des 4.Zyklus und erneuerbare Energien	Säit 20
Sozial, nachhaltig und einzigartig	Säit 21
BabyKrees Helzen	Säit 22
Youth4Work - Coaching für Jugendliche ohne Arbeit oder Ausbildung im Redinger Kanton	Säit 23
Kampagne zur Umweltsensibilisierung im Zyklus 3.2 in Wintger	Säit 24
BUMMELBUS: la mobilité sur demande !	Säit 25
Nationalfeierdag 2017	Säit 26
Kulturpräis 2017 Posthum Éierung fir de Camille Arend	Säit 27
15 Erdumrundungen in 10 Jahren	Säit 28
10. Auflage der «24 Stonnen Vélo Wëntger»	Säit 30
Großartige Glaskunst in Asselborn	Säit 32
Bericht Sicherheitskommission 2013-2017	Säit 34
OekoStrom Weiler dankt den Bürgern der Gemeinde Wintger ..	Säit 36
OekoStrom Weiler, remercie les citoyens de Wincrange	Säit 40
SuperDrecksKëscht	Säit 42
LIEBHER 2017 ITTF European Table Tennis Championships	Säit 44
Gemeinderatssitzung vom 18 September 2017	Säit 45
Réunion du conseil communal du 18 septembre 2017 (<i>Rapport succinct</i>)	Säit 51
Mëttesdësch Wëntger	Säit 53
Arbeiten in unserer Gemeinde	Säit 54
Calendrier des manifestations	Säit 56

Pendant la période scolaire	midi	Après-midi
LUNDI	12h30-14h00	fermée
MARDI	12h30-14h00	16h00-19h30
MERCREDI	12h30-14h00	16h30-18h30
JEUDI	12h30-14h30	fermée
VENDREDI	fermée	fermée
SAMEDI	fermée	fermée
DIMANCHE	08h30-12h00	fermée

Aqua Fitness:	LUNDI	18h30-21h00
Org.: Société Gym. Wincrange	MARDI	19h30-21h00

La caisse est toujours fermée 1 heure avant la fermeture de la piscine. Les utilisateurs doivent quitter les bassins 30 minutes avant la fermeture, sauf le lundi.





Elections communales 2017

CLASSEMENT DES CANDIDATS (total des suffrages)

Bureaux recensés: 5 sur 5

Candidat	Total des suffrages	%
1 Weber Carlo (LSAP)	2 017	8,90
2 Thommes Marcel (CSV)	1 857	8,20
3 Meyers Lucien (CSV)	1 118	4,93
4 Engelen Jeff (ADR)	1 083	4,78
5 Koos Albert (CSV)	921	4,07
6 Schruppen Sonja (CSV)	850	3,75
7 Thillens Alex (DP)	823	3,63
8 Lutgen Christine (CSV)	811	3,58
9 Scholzen Guy (LSAP)	771	3,40
10 Bewer Yannick (LSAP)	765	3,38
11 Bertemes Claude (CSV)	757	3,34
12 Miny Anouk (CSV)	625	2,76
13 Hoffmann Serge (LSAP)	617	2,72
14 Piret Alphonse (LSAP)	602	2,66
15 Silva Ilidio (CSV)	597	2,64
16 Soares-Pereira Rose-Marie (CSV)	549	2,42
17 Gales Ramona (CSV)	506	2,23
18 Braquet Romain (LSAP)	491	2,17
19 Schanck Johnny (DP)	474	2,09
20 Schmit Georges (LSAP)	444	1,96
21 Klein (ép Thines) Alice (LSAP)	440	1,94
22 Taeck (ép. Hut) Carole (LSAP)	404	1,78
23 Eischen Nico (DP)	396	1,75
24 Andreasen Jeppe (CSV)	390	1,72
25 Reff Luc (DP)	361	1,59
26 Beffort Sylvie (DP)	357	1,58
27 Dinis Quinteira Agostinho (LSAP)	356	1,57
28 Rommes (ép. Voss) Arlette (LSAP)	352	1,55
29 Van Knotsenborg Ferdinand (DP)	322	1,42
30 Schmitz Claude (DP)	306	1,35
31 Schares Andy (DP)	295	1,30
32 Schmol Karin (DP)	233	1,03
33 Scholtes Fernand (DP)	230	1,02
34 Escheid Joseph (DP)	224	0,99
35 Pleger Claude (ADR)	213	0,94
36 Haag Annita (ADR)	181	0,80
37 Renckens Pierre (ADR)	174	0,77
38 Molitor-March Sharon (ADR)	160	0,71
39 Faber Nathalie (ADR)	118	0,52
40 Gilz Tina (ADR)	103	0,45
41 Reding Sacha (ADR)	92	0,41
42 Fettes Melanie (ADR)	92	0,41
43 Haan Claudine (ADR)	90	0,40
44 Weis Kevin (ADR)	89	0,39
Total:	22 656	100 %

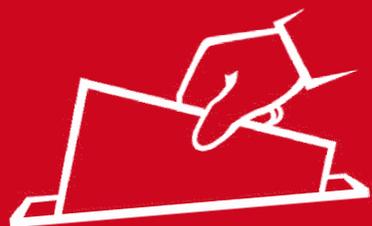
Bureau: 1 Wincrange, Centre culturel

Candidat	Total des suffrages	%
1 Thommes Marcel (CSV)	364	8,47
2 Weber Carlo (LSAP)	363	8,44
3 Meyers Lucien (CSV)	248	5,77
4 Engelen Jeff (ADR)	219	5,09
5 Thillens Alex (DP)	201	4,67
6 Koos Albert (CSV)	186	4,33
7 Scholzen Guy (LSAP)	171	3,98
8 Schruppen Sonja (CSV)	160	3,72
9 Miny Anouk (CSV)	143	3,33
10 Lutgen Christine (CSV)	140	3,26
11 Schanck Johnny (DP)	132	3,07
12 Soares-Pereira Rose-Marie (CSV)	127	2,95
13 Bertemes Claude (CSV)	119	2,77
14 Schmitz Claude (DP)	111	2,58
15 Bewer Yannick (LSAP)	101	2,35
16 Piret Alphonse (LSAP)	99	2,30
17 Silva Ilidio (CSV)	98	2,28
18 Hoffmann Serge (LSAP)	95	2,21
19 Schmit Georges (LSAP)	83	1,93
20 Braquet Romain (LSAP)	81	1,88
21 Van Knotsenborg Ferdinand (DP)	73	1,70
22 Gales Ramona (CSV)	72	1,67
23 Reff Luc (DP)	70	1,63
24 Beffort Sylvie (DP)	70	1,63
25 Eischen Nico (DP)	69	1,60
26 Klein (ép Thines) Alice (LSAP)	68	1,58
27 Dinis Quinteira Agostinho (LSAP)	68	1,58
28 Andreasen Jeppe (CSV)	67	1,56
29 Taeck (ép. Hut) Carole (LSAP)	59	1,37
30 Rommes (ép. Voss) Arlette (LSAP)	59	1,37
31 Scholtes Fernand (DP)	55	1,28
32 Schmol Karin (DP)	50	1,16
33 Schares Andy (DP)	44	1,02
34 Escheid Joseph (DP)	42	0,98
35 Pleger Claude (ADR)	41	0,95
36 Molitor-March Sharon (ADR)	25	0,58
37 Haag Annita (ADR)	21	0,49
38 Renckens Pierre (ADR)	18	0,42
39 Faber Nathalie (ADR)	17	0,40
40 Fettes Melanie (ADR)	15	0,35
41 Gilz Tina (ADR)	14	0,33
42 Weis Kevin (ADR)	14	0,33
43 Reding Sacha (ADR)	14	0,33
44 Haan Claudine (ADR)	14	0,33

Total: 4 300 100 %

Bureau: 2 Asselborn, Salle de fêtes

Candidat	Total des suffrages	%
1 Weber Carlo (LSAP)	470	9,63
2 Thommes Marcel (CSV)	377	7,72
3 Bewer Yannick (LSAP)	261	5,35
4 Meyers Lucien (CSV)	232	4,75
5 Engelen Jeff (ADR)	188	3,85
6 Scholzen Guy (LSAP)	187	3,83
7 Lutgen Christine (CSV)	186	3,81



Elections communales 2017

8	Thillens Alex (DP)	176	3,60
9	Bertemes Claude (CSV)	170	3,48
10	Koos Albert (CSV)	151	3,09
11	Schruppen Sonja (CSV)	150	3,07
12	Piret Alphonse (LSAP)	148	3,03
13	Hoffmann Serge (LSAP)	147	3,01
14	Klein (ép Thines) Alice (LSAP)	128	2,62
15	Braquet Romain (LSAP)	111	2,27
16	Gales Ramona (CSV)	108	2,21
17	Schanck Johny (DP)	101	2,07
18	Reff Luc (DP)	97	1,99
19	Silva Ilidio (CSV)	93	1,90
20	Soares-Pereira Rose-Marie (CSV)	93	1,90
21	Miny Anouk (CSV)	93	1,90
22	Eischen Nico (DP)	89	1,82
23	Rommès (ép. Voss) Arlette (LSAP)	87	1,78
24	Taeck (ép. Hut) Carole (LSAP)	85	1,74
25	Dinis Quinteira Agostinho (LSAP)	78	1,60
26	Pleger Claude (ADR)	77	1,58
27	Schmit Georges (LSAP)	73	1,49
28	Renckens Pierre (ADR)	69	1,41
29	Beffort Sylvie (DP)	67	1,37
30	Van Knotsenborg Ferdinand (DP)	64	1,31
31	Schares Andy (DP)	64	1,31
32	Andreasen Jeppe (CSV)	58	1,19
33	Scholtes Fernand (DP)	53	1,09
34	Schmitz Claude (DP)	52	1,06
35	Haag Annita (ADR)	51	1,04
36	Escheid Joseph (DP)	51	1,04
37	Schmol Karin (DP)	39	0,80
38	Molitor-March Sharon (ADR)	29	0,59
39	Faber Nathalie (ADR)	27	0,55
40	Haan Claudine (ADR)	24	0,49
41	Reding Sacha (ADR)	23	0,47
42	Weis Kevin (ADR)	19	0,39
43	Gilz Tina (ADR)	19	0,39
44	Fettes Melanie (ADR)	18	0,37

Total: 4 883 100 %

Bureau: 3 Boxhorn, Salle de fêtes

Candidat	Total des suffrages	%
1	Weber Carlo (LSAP)	301 8,13
2	Thommes Marcel (CSV)	273 7,37
3	Hoffmann Serge (LSAP)	197 5,32
4	Bertemes Claude (CSV)	177 4,78
5	Engelen Jeff (ADR)	156 4,21
6	Meyers Lucien (CSV)	145 3,92
7	Piret Alphonse (LSAP)	138 3,73
8	Gales Ramona (CSV)	128 3,46
9	Bewer Yannick (LSAP)	120 3,24

10	Scholzen Guy (LSAP)	120	3,24
11	Schruppen Sonja (CSV)	117	3,16
12	Schares Andy (DP)	114	3,08
13	Koos Albert (CSV)	108	2,92
14	Lutgen Christine (CSV)	107	2,89
15	Thillens Alex (DP)	95	2,57
16	Braquet Romain (LSAP)	90	2,43
17	Andreasen Jeppe (CSV)	88	2,38
18	Soares-Pereira Rose-Marie (CSV)	87	2,35
19	Miny Anouk (CSV)	84	2,27
20	Klein (ép Thines) Alice (LSAP)	83	2,24
21	Dinis Quinteira Agostinho (LSAP)	83	2,24
22	Silva Ilidio (CSV)	76	2,05
23	Schmit Georges (LSAP)	72	1,94
24	Taeck (ép. Hut) Carole (LSAP)	69	1,86
25	Rommès (ép. Voss) Arlette (LSAP)	67	1,81
26	Haag Annita (ADR)	58	1,57
27	Schanck Johny (DP)	52	1,40
28	Reff Luc (DP)	48	1,30
29	Beffort Sylvie (DP)	43	1,16
30	Schmitz Claude (DP)	43	1,16
31	Eischen Nico (DP)	43	1,16
32	Schmol Karin (DP)	41	1,11
33	Scholtes Fernand (DP)	39	1,05
34	Escheid Joseph (DP)	31	0,84
35	Van Knotsenborg Ferdinand (DP)	31	0,84
36	Pleger Claude (ADR)	29	0,78
37	Gilz Tina (ADR)	28	0,76
38	Molitor-March Sharon (ADR)	23	0,62
39	Renckens Pierre (ADR)	21	0,57
40	Faber Nathalie (ADR)	17	0,46
41	Weis Kevin (ADR)	15	0,41
42	Fettes Melanie (ADR)	15	0,41
43	Haan Claudine (ADR)	15	0,41
44	Reding Sacha (ADR)	15	0,41

Total: 3 702 100 %

Bureau: 4 Hachiville, ancienne laiterie

Candidat	Total des suffrages	%
1	Thommes Marcel (CSV)	421 8,78
2	Weber Carlo (LSAP)	373 7,78
3	Engelen Jeff (ADR)	305 6,36
4	Schruppen Sonja (CSV)	259 5,40
5	Meyers Lucien (CSV)	255 5,32
6	Thillens Alex (DP)	226 4,71
7	Lutgen Christine (CSV)	177 3,69
8	Koos Albert (CSV)	177 3,69
9	Silva Ilidio (CSV)	167 3,48
10	Bewer Yannick (LSAP)	141 2,94
11	Bertemes Claude (CSV)	131 2,73
12	Schanck Johny (DP)	127 2,65
13	Beffort Sylvie (DP)	127 2,65
14	Miny Anouk (CSV)	126 2,63
15	Soares-Pereira Rose-Marie (CSV)	123 2,56
16	Braquet Romain (LSAP)	109 2,27
17	Van Knotsenborg Ferdinand (DP)	106 2,21
18	Scholzen Guy (LSAP)	104 2,17
19	Gales Ramona (CSV)	97 2,02
20	Reff Luc (DP)	96 2,00





21	Andreasen Jeppe (CSV)	93	1,94
22	Eischen Nico (DP)	92	1,92
23	Piret Alphonse (LSAP)	90	1,88
24	Escheid Joseph (DP)	61	1,27
25	Hoffmann Serge (LSAP)	59	1,23
26	Molitor-March Sharon (ADR)	56	1,17
27	Rommes (ép. Voss) Arlette (LSAP)	56	1,17
28	Schmitz Claude (DP)	55	1,15
29	Schmol Karin (DP)	54	1,13
30	Klein (ép Thines) Alice (LSAP)	54	1,13
31	Scholtes Fernand (DP)	53	1,11
32	Schmit Georges (LSAP)	50	1,04
33	Taeck (ép. Hut) Carole (LSAP)	48	1,00
34	Renckens Pierre (ADR)	42	0,88
35	Dinis Quinteira Agostinho (LSAP)	41	0,85
36	Pleger Claude (ADR)	39	0,81
37	Schares Andy (DP)	38	0,79
38	Haag Annita (ADR)	30	0,63
39	Faber Nathalie (ADR)	26	0,54
40	Fettes Melanie (ADR)	24	0,50
41	Weis Kevin (ADR)	23	0,48
42	Gilz Tina (ADR)	23	0,48
43	Reding Sacha (ADR)	23	0,48
44	Haan Claudine (ADR)	19	0,40

Total: 4 796 100 %

Bureau: 5 Oberwampach, Salle de fêtes

Candidat	Total des suffrages	%
1	Weber Carlo (LSAP)	510 10,25
2	Thommes Marcel (CSV)	422 8,48
3	Koos Albert (CSV)	299 6,01
4	Meyers Lucien (CSV)	238 4,78
5	Engelen Jeff (ADR)	215 4,32
6	Lutgen Christine (CSV)	201 4,04
7	Scholzen Guy (LSAP)	189 3,80
8	Miny Anouk (CSV)	179 3,60
9	Schmit Georges (LSAP)	166 3,34
10	Schruppen Sonja (CSV)	164 3,30
11	Silva Ildio (CSV)	163 3,28
12	Bertemes Claude (CSV)	160 3,22
13	Taeck (ép. Hut) Carole (LSAP)	143 2,87
14	Bewer Yannick (LSAP)	142 2,85
15	Piret Alphonse (LSAP)	127 2,55
16	Thillens Alex (DP)	125 2,51
17	Hoffmann Serge (LSAP)	119 2,39
18	Soares-Pereira Rose-Marie (CSV)	119 2,39
19	Klein (ép Thines) Alice (LSAP)	107 2,15
20	Eischen Nico (DP)	103 2,07
21	Gales Ramona (CSV)	101 2,03
22	Braquet Romain (LSAP)	100 2,01
23	Dinis Quinteira Agostinho (LSAP)	86 1,73
24	Andreasen Jeppe (CSV)	84 1,69
25	Rommes (ép. Voss) Arlette (LSAP)	83 1,67
26	Schanck Johny (DP)	62 1,25
27	Beffort Sylvie (DP)	50 1,01
28	Reff Luc (DP)	50 1,01
29	Schmol Karin (DP)	49 0,98
30	Van Knotsenborg Ferdinand (DP)	48 0,96
31	Schmitz Claude (DP)	45 0,90

32	Escheid Joseph (DP)	39	0,78
33	Schares Andy (DP)	35	0,70
34	Faber Nathalie (ADR)	31	0,62
35	Scholtes Fernand (DP)	30	0,60
36	Pleger Claude (ADR)	27	0,54
37	Molitor-March Sharon (ADR)	27	0,54
38	Renckens Pierre (ADR)	24	0,48
39	Haag Annita (ADR)	21	0,42
40	Fettes Melanie (ADR)	20	0,40
41	Gilz Tina (ADR)	19	0,38
42	Haan Claudine (ADR)	18	0,36
43	Weis Kevin (ADR)	18	0,36
44	Reding Sacha (ADR)	17	0,34

Total: 4 975 100 %

CLASSEMENT DES LISTES

Bureaux recensés: 5 sur 5

Bureau: 0 Ensemble des bureaux

Liste	Suffrage Liste	% Suffrage Nominatif	Total	%
3 CSV	2 827	39,36	6 154	8 981 39,64
2 LSAP	2 420	33,69	4 839	7 259 32,04
4 DP	1 166	16,23	2 855	4 021 17,75
5 ADR	770	10,72	1 625	2 395 10,57

Total: 7 183 100 15 473 22 656 100

Les suffrages de liste représentent 31,7% du total

Bureau: 1 Wincrange, Centre culturel

3 CSV	484	35,48	1 240	1 724 40,09
2 LSAP	429	31,45	818	1 247 29,00
4 DP	297	21,77	620	917 21,33
5 ADR	154	11,29	258	412 9,58

Total: 1 364 100 2 936 4 300 100

Les suffrages de liste représentent 31,72% du total

Bureau: 2 Asselborn, Salle de fêtes

2 LSAP	506	41,44	1 269	1 775 36,35
3 CSV	407	33,33	1 304	1 711 35,04
4 DP	143	11,71	710	853 17,47
5 ADR	165	13,51	379	544 11,14

Total: 1 221 100 3 662 4 883 100

Les suffrages de liste représentent 25,01% du total

Bureau: 3 Boxhorn, Salle de fêtes

3 CSV	506	36,80	884	1 390 37,55
2 LSAP	495	36,00	845	1 340 36,20
4 DP	264	19,20	316	580 1 5,67
5 ADR	110	8,00	282	392 10,59

Total: 1 375 100 2 327 3 702 100

Les suffrages de liste représentent 37,14% du total





Elections communales 2017

Bureau: 4 Hachville, ancienne laiterie

3 CSV	737	50,38	1 289	2 026	42,24
2 LSAP	330	22,56	795	1 125	23,46
4 DP	220	15,04	815	1 035	21,58
5 ADR	176	12,03	434	610	12,72

Total: 1 463 100 3 333 4 796 100

Les suffrages de liste représentent 30,5% du total

Bureau: 5 Oberwampach, Salle de fêtes

3 CSV	693	39,38	1 437	2 130	42,81
2 LSAP	660	37,50	1 112	1 772	35,62
4 DP	242	13,75	394	636	12,78
5 ADR	165	9,38	272	437	8,78

Total: 1 760 100 3 215 4 975 100

Les suffrages de liste représentent 35,38% du total

LISTE GLOBALE/BUREAUX DE VOTE

Bureaux recensés: 5 sur 5

Bureau	Blancs ou Nuls					Valables
	In-scrits	Trouvés	Blancs	Nuls	Total	
1 Wincrange, Centre culturel Président: Mathay Pascal	528	478	18	24	42	436
2 Asselborn, Salle de fêtes Président: Bock Nadia	597	543	18	22	40	503
3 Boxhorn, Salle de fêtes Président: Simon Claude	459	423	27	16	43	380
4 Hachville, ancienne laiterie Président: Haag Agnes	545	508	16	15	31	477
5 Oberwampach, Salle de fêtes Président: Haas Albert	599	550	23	17	40	510
Total de la commune:	2728	2502	102	94	196	2306

LISTE DÉTAILLÉE/BUREAUX DE VOTE

Bureaux recensés: 5 sur 5

Bureau: 0 Ensemble des bureaux

LISTE N°2 LSAP- D'Sozialisten

Nom du candidat	Liste	Indiv.	Total
Weber Carlo	220	1797	2017
Bewer Yannick	220	545	765
Braquet Romain	220	271	491
Dinis Quinteira Agostinho	220	136	356
Hoffmann Serge	220	397	617
Klein (ép Thines) Alice	220	220	440
Piret Alphonse	220	382	602
Rommes (ép. Voss) Arlette	220	132	352
Scholzen Guy	220	551	771
Schmit Georges	220	224	444
Taack (ép. Hut) Carole	220	184	404

Totaux: 2420 4839 7259

LISTE N°3 CSV- Chreschtlech-Sozial Vollekspartei

Nom du candidat	Liste	Indiv.	Total
Thommes Marcel	257	1600	1857
Andreassen Jeppe	257	133	390
Bertemes Claude	257	500	757
Gales Ramona	257	249	506
Koos Albert	257	664	921
Lutgen Christine	257	554	811
Meyers Lucien	257	861	1118
Miny Anouk	257	368	625
Schruppen Sonja	257	593	850
Silva Ilidio	257	340	597
Soares-Pereira Rose-Marie	257	292	549

Totaux: 2827 6154 8981

LISTE N°4 DP - Demokratesch Partei

Nom du candidat	Liste	Indiv.	Total
Beffort Sylvie	106	251	357
Eischen Nico	106	290	396
Escheid Joseph	106	118	224
Reff Luc	106	255	361
Schanck Johny	106	368	474
Schaes Andy	106	189	295
Schmitz Claude	106	200	306
Schmol Karin	106	127	233
Scholtes Fernand	106	124	230
Thillens Alex	106	717	823
Van Knotsenborg Ferdinand	106	216	322

Totaux: 1166 2855 4021



LISTE N°5
A.D.R. - Alternativ Demokratesch Partei

Nom du candidat	Liste	Indiv.	Total
Engelen Jeff	70	1013	1083
Faber Nathalie	70	48	118
Fettes Melanie	70	22	92
Gilz Tina	70	33	103
Haag Annita	70	111	181
Haan Claudine	70	20	90
Molitor-March Sharon	70	90	160
Pleger Claude	70	143	213
Reding Sacha	70	22	92
Renckens Pierre	70	104	174
Weis Kevin	70	19	89
Totaux:	770	1625	2395

TOTALISATION DES SUFFRAGES
PAR LISTE

Liste	Suffrages de liste	Suffrages nominatifs	Totaux
2 LSAP D'Sozialisten	2420	4839	7259
3 CSV Chreschtlech-Sozial Vollekspartei	2827	6154	8981
4 DP Demokratesch Partei	1166	2855	4021
5 A.D.R. Alternativ Demokratesch Partei	770	1625	2395
Totaux:	7183	15473	22656

Nombre de sièges à pourvoir: 11
Nombre électoral: (22656/ 12)+1= 1889

Répartition des sièges:

Liste	Calcul	Sièges
2 LSAP- D'Sozialisten	7259/1889	3
3 CSV- Chreschtlech-Sozial Vollekspartei	8981/1889	4
4 DP - Demokratesch Partei	4021/1889	2
5 A.D.R. - Alternativ Demokratesch Partei	2395/1889	1
Total		10

Répartition des sièges restants:

Liste	Calcul	Sièges
2 LSAP- D'Sozialisten	7259 / 4 = 1814.75	3 +1
3 CSV- Chreschtlech- Sozial Vollekspartei	8981 / 5 = 1796.2	4
4 DP - Demokratesch Partei	4021 / 3 = 1340.333	2
5 A.D.R. - Alternativ Demokratesch Partei	2395 / 2 = 1197.5	1
Total		11



Table de conversation
«Français»

Pratiquez le Français dans un cadre décontracté et améliorez votre expression orale tout en nouant de nouveaux contacts

Description:

Animation par un(e) bénévole francophone
Apprentissage en petit groupe (5-6 pers.)
Niveau intermédiaire (minimum A1/A2 réussi)

Où?

RESONORD

92, Grand-rue - L-9711 Clervaux

Quand?

Chaque mercredi de
9h00–10h30 ou de 19h30–21h00

Veillez vous inscrire au tél. 27 80 27 ou par email à info@resonord.lu

Table de conversation
«Luxembourgeois»

Pratiquez le Luxembourgeois dans un cadre décontracté et améliorez votre expression orale tout en nouant de nouveaux contacts

Description:

Animation par une bénévole luxembourgeoise
Apprentissage en petit groupe (5-6 pers.)
Niveau intermédiaire (minimum A1/A2 réussi)

Où?

Centre communal

5, Op der Gare - L-9776 Wilwerwiltz

Quand?

Chaque mardi de 18h30–20h30

Veillez vous inscrire au tél. 27 80 27 ou par email à info@resonord.lu





Gemeinderatssitzung vom 26. Juni 2017

Anwesend: Thommes, Bürgermeister;
Weber, Meyers, Schöffen;
Engelen J., Koos A., Piret A., Scholzen G., Silva
I., Thillens A., Lutgen C., Räte;
Entschuldigt: Durdu A. Rat
Schroeder P.: Sekretär;

1. Vorstellung der neuen Schwimmeisterin

Frau Mandy Flammang aus Grosbous erklärt, dass sie bereits acht Jahre im Beruf des Schwimmmeisters arbeitet. Sie hat ihre Lehre in der „Coque“ abgeschlossen und ist anschließend dort fest eingestellt worden. Vor vier Jahren hatte sie kurz in einem Schwimmbad in Colmar-Berg gearbeitet, ist jedoch nach kurzer Zeit wieder zurück in die „Coque“ gewechselt. Rat Thillens (DP) möchte wissen was die Aufgaben des Schwimmmeisters sind.

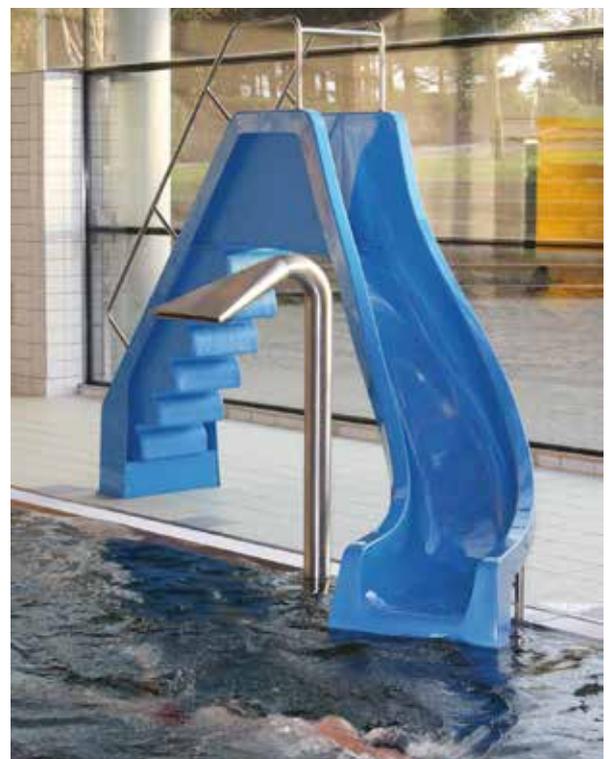
Frau Flammang antwortet, dass sie hauptsächlich für die Aufsicht der Besucher des Schwimmbades zuständig sei. Daneben kontrolliere sie ob die Hygienevorschriften und andere Regeln des Schwimmbades eingehalten werden und unterstütze, wenn gewünscht, das Lehrpersonal der Schule beim Schwimmunterricht. Bürgermeister Thommes (CSV) macht darauf aufmerksam, dass die Verantwortlichen der Schule heute anwesend sind und man gerne auch ihre Meinung zu der Zusammenarbeit mit der neuen Schwimmmeisterin hören wolle. Er betont wie wichtig eine gute Zusammenarbeit ist und dass jeder seine Rolle auf verantwortungsvolle Art und Weise wahrnimmt.

Frau Danielle Heintz, Präsidentin des Schulkomitees in Wintger, äußert sich sehr positiv über die bisherige Zusammenarbeit und beruft sich dabei auch auf die Aussagen ihrer Kolleginnen und Kollegen.

Schöffe Weber (LSAP) hat bisher nur Gutes über Frau Flammang gehört und hofft dass dies auch so bleibt.

2. Genehmigung der provisorischen Schulorganisation 2017/2018

Sekretär Schroeder stellt dem Gemeinderat die provisorische Schulorganisation für das Schuljahr 2017/2018 vor. Besonderheiten im nächsten Jahr sind zum einen die Zuord-



Badespaß für Kinder: eine rote Benjamin-Elefantensprungrutsche und eine Wasserbogenrutsche für Kinder ab ca. 4 Jahre sorgen für mehr Attraktivität im Wintger Schwimmbad.

nung der Précoce Kinder der Gruppe A/B, welche bisher immer in Boxhorn war, zur Kindergartenklasse 1.1.A/1.2.A. aufgrund der wenigen Einschreibungen in dieser Gruppe, sowie das Wegfallen des Religions- und Moralunterrichts. Ein neuer Unterricht mit der Bezeichnung „Vie et société“ wird an deren Stelle treten. Erwähnenswert ist auch die Bildung einer zusätzlichen Klasse im zweiten Grundschuljahr, da hier aussergewöhnlich viele Kinder sind.

Zudem erhält Lehrerin Frau STEVELER Karin eine Entlastung von 23 Stunden pro Woche, da sie im Sekretariat eines der geplanten Direktionsbüros tätig sein wird. Was die Besetzung neuer Posten betrifft, so waren auf der sogenannten „ersten Liste“ 4 Posten ausgeschrieben. Hier hat es zwei Kandidaturen gegeben, von denen eine jedoch zurückgezogen wurde, da besagte Person in einer anderen Schule eine Anstellung gefunden hat. Die zweite Kandidatin Frau EVEN Kyra hat einen Posten auf unbestimmte Zeit in Wintger erhalten, dies mittels einer „réaffectation d'office“ seitens des Ministère de l'Education, de l'Enfance et de la Jeunesse, da die Gemeinde es versäumt hatte rechtzeitig eine Gemeinderatsitzung abzuhalten um über die Besetzung der Posten abzustimmen und dies die einzige Stelle war auf die Frau EVEN sich gemeldet hatte. Auf der sogenannten „zweiten Liste“ sind für die Gemeinde Wintger 6 Posten ausgeschrieben. Diese werden ebenfalls vom Ministerium besetzt.

Die Präsidentin des Schulkomitees Frau Danielle Heintz informiert, dass mit der neuen regionalen Aufteilung der Arrondissements im nächsten Jahr noch viele weitere Veränderungen auf die Grundschulen zukommen werden.

3. Genehmigung des „Plan d'Encadrement Périodique“ (PEP) 2017/2018

Der „Plan d'Encadrement Périodique“, kurz PEP, wird ebenfalls von Sekretär Schroeder vorgestellt. Der PEP ist Teil der Schulorganisation und wird jedes Jahr neu aufgestellt. Während es in diesem Jahr wohl keine großen Veränderungen im PEP zum Vorjahr geben wird, so wird sich dies mit der Eröffnung der neuen Schule in drei bis vier Jahren jedoch ändern. Die Zusammenarbeit zwischen Schule und Maison Relais, welche Kernthema des PEP ist, wird sich deutlich intensivieren. Dies zeigt sich bereits im Zuge der aktuell laufenden Ausarbeitung eines gemeinsamen Konzeptes und der Planung an dem neuen Schulgebäude.

Schöffe Weber (LSAP) nutzt die Gelegenheit und informiert, dass eine Person, welche Teil des Lehrkörpers in Wintger ist, letzte Woche während einer Versammlung, in Gegenwart von Nachhaltigkeitsminister François Bausch, die Gemeinde Wintger öffentlich beschuldigt hat-

te versäumt zu haben etwas dagegen zu unternehmen, dass die Geschwindigkeitsbegrenzung vor dem Schulgelände von 50 km/h auf 90 km/h erhöht wurde. Der Minister habe daraufhin gedroht die Gemeinde schriftlich aufzufordern etwas gegen diesen Missstand zu unternehmen. Schöffe Weber (LSAP) gibt zu, dass dies vor Jahren, als das besagte 50 km/h Schild umgestellt wurde, von den damaligen Gemeindeverantwortlichen nicht ordnungsgemäß reglementiert wurde und die Ponts & Chaussées deshalb das Schild vor zwei Jahren wieder an seinen ursprünglichen Platz zurückgestellt hatte. Allerdings hat die Gemeinde vor zwei Jahren eine Anfrage an die Ponts & Chaussées gerichtet, die Schilder wieder umzustellen, habe bisher jedoch noch keine Antwort erhalten. Rat Engelen (ADR) zeigt sich erstaunt über derart lange Wartezeiten bei solchen Anfragen.

4. Genehmigung der ersten Perspektiven für den „Plan de Développement Scolaire“ (PDS)

Frau Danielle Heintz und Frau Véronique Schmitz vom Schulkomitee stellen den „Plan de Développement Scolaire“ (PDS) vor. Es handelt sich hierbei jedoch lediglich um erste Perspektiven auf den PDS, welcher im Laufe des Jahres fertiggestellt wird um dann im zweiten Trimester des Schuljahres 2017/2018 dem Gemeinderat zur Abstimmung vorgelegt zu werden. Vorher unter der Bezeichnung „plan de réussite scolaire“ (PRS) bekannt, geht es beim PDS in einer ersten Etappe darum eine Synthese der ersten beiden PRS zu erstellen und auf Basis der dabei festgestellten Vor- und Nachteile den neuen PDS aufzubauen. Hauptpunkte des ersten PRS waren das Aufstellen einer Schulcharta, eines Lernportfolios und der Austausch von Lernmethoden unter den Lehrkräften. Diese werden auch in Zukunft beibehalten werden. Beim zweiten PRS lag der Schwerpunkt bei den Fremdsprachen, Deutsch und Französisch und es wurden Sprachbücher entwickelt. Diese werden, aufgrund des daraus resultierenden Erfolgs, bereits in anderen Schulen im Kindergarten eingeführt. Beim neuen PDS wird der Fokus ganz auf der Zusammenarbeit zwischen Schule und Maison Relais liegen. Das Personal besucht gemeinsam Kurse um diese zu fördern. Ein weiteres wichtiges Thema sind die neuen Technologien, bei welchen es wichtig ist den Anschluss zu behalten, da der Einsatz später im neuen Lyzeum in Clerf ebenfalls stark gefördert werden wird. Die hier vorgelegten Perspektiven wurden vom Schulinspektor positiv begutachtet.

Schöffe Meyers (CSV) hofft, dass die bisher geleistete Arbeit im Zuge des zukünftigen Schulkonzeptes nicht durch die Einführung der





neuen Schuldirektion und damit einem neuen Ansprechpartner, über den Haufen geworfen wird. Frau Heintz teilt diese Sorge jedoch nicht.

Rat Thillens (DP) bemerkt, dass bisher immer behauptet wurde es würden keine größeren Entscheidungen betreffend die Renovierung des Schulgebäudes getroffen werden. Er habe jedoch gehört, das alte Schwimmbad werde abgerissen und neu aufgebaut. Ob dies der Wahrheit entspreche.

Schöffe Meyers (CSV) antwortet, dass das Schwimmbad in der Tat umgebaut wird, da hier provisorische Klassenräume für die Bauphase an dem neuen Schulgebäude eingerichtet werden sollen. Das Projekt wird dem Gemeinderat in einer nächsten Sitzung zur Abstimmung vorgelegt. Die Arbeiten sollen Anfang 2018 beginnen um im September 2019 mit dem Bau der neuen Schule beginnen zu können.

Was die Renovierung der Grundschule selbst angeht, so wird dieser Gemeinderat nicht mehr über die Art und Weise der Ausführung abstimmen, da es sich hier um das größte Projekt dieser Gemeinde für die nächsten Jahre handelt und deshalb der neue Gemeinderat die Chance erhalten soll, selbst darüber entscheiden zu können.

Bürgermeister Thommes (CSV) fügt hinzu, dass natürlich auf eine bestimmte Entscheidung hingearbeitet wurde, da man schließlich mit den Planungsarbeiten vorankommen muss, es jedoch dem künftigen Gemeinderat offen steht, diese gutzuheißen oder abzuändern.

Frau Heintz meint, es sei dann Aufgabe der Arbeitsgruppe, den neuen Gemeinderat von dem Projekt zu überzeugen.

5. Genehmigung des vom Gemeindeeinknehmer vorgelegten Restanten-Etat für das Jahr 2016

Gemeindeeinknehmer Pascal Mathay zählt die größten Schuldner der Gemeinde auf und gibt Erklärungen zu den einzelnen Fällen. Insgesamt belaufen sich die Rückstände auf 175 861,05 €. Der Gemeindeeinknehmer schlägt Entlastungen in Höhe von 5 253,42 € vor. Somit belaufen sich die noch einzutreibenden Schulden auf insgesamt 170 607,63 €.

Die häufigsten Erklärungen für unbezahlte Rechnungen sind zweifelhafte Adressen, Gerichtsfälle, nicht angenommene Erbschaften und Wasserrechnungen, die seit mehreren Jahren nicht bezahlt wurden. Laut Herr Mathay wird ein Teil der offenstehenden Rechnungen jedoch nach der ersten, respektive zweiten Mahnung bezahlt. Die meisten Entlastungen schlägt der Einknehmer für minimale Beträge von 0,01€ -

3,00€, die die Bürger zu wenig überwiesen haben, oder Fehler bei der Grundsteuer vor, die seitens der Steuerverwaltung noch nicht angepasst worden sind.

Bürgermeister Thommes (CSV) bedauert die Zahlungsmoral einiger Einwohner und die Gemeinderatsmitglieder sind sich einig, dass der Einknehmer weiterhin Druck auf die Schuldner ausüben solle.

Rat Piret (LSAP) ärgert sich über die oben genannten Summen und fragt, ob alle zuvor aufgezählten Fälle dem Gerichtsvollzieher übertragen wurden. Einknehmer Mathay antwortet, dass dies bei den meisten der Fall sei.

Bürgermeister Thommes (CSV) meint, dass durch die Zusammenarbeit mit dem RESO-NORD schon so manches erreicht wurde.

Rat Engelen (ADR) erkundigt sich nach der Anzahl der Mahnungen und deren zeitlichen Abstand. Einknehmer Mathay antwortet, dass normalerweise zwischen sechs Wochen bis zwei Monate zwischen zwei Mahnungen vergehen.

Rat Silva (CSV) ist der Überzeugung, dass manche der Schuldner ihre Rechnungen bezahlen können, da man wisse, dass sie keine Geldprobleme haben.

Einknehmer Mathay erwidert, dass es in anderen Gemeinden nicht anders sei als hier in Wintger.

Bürgermeister Thommes (CSV) meint es sei nicht einfach manche Einwohner dazu zu bringen ihre Wasserrechnungen zu bezahlen, da man ihnen das Wasser nicht abdrehen kann.

Rat Piret (LSAP) sagt man müsse diesen Bürgern klar machen, dass ihre Verhaltensweise nicht mehr toleriert wird.

Rat Engelen (ADR) möchte wissen ob die neuen Funkzähler pro Stunde abgelesen werden können, und falls ja, er der Ansicht ist, dass dies die Privatsphäre der Einwohner verletzen würde.

Herr Mathay bestätigt, dass dies schon möglich sei, jedoch nur bei Verdacht auf ein Wasserleck und mit Einwilligung seitens des Betroffenen durchgeführt werde.

Rat Piret (LSAP) fügt hinzu, dass jeder Einwohner seinen Zählerstand über die Internetplattform „macommune“ selbst kontrollieren kann. Einstimmig genehmigt der Rat den Restantetat sowie die vorgeschlagenen Entlastungen.

6. Genehmigung einer Anpassung des Friedhofreglements der Gemeinde

Nach Rücksendung der Beschlussfassung durch das Innenministerium an die Gemeinde mit der Bemerkung, dass Artikel 71 besagten Reglementes, aufgrund der dort aufgeführten Gefängnisstrafe, im Widerspruch zum Strafrecht

setzung steht, ist eine Abänderung dieses Abschnitts in folgendem Wortlaut erforderlich :

„Art. 71.- *Zu widerhandlungen gegen das gegenwärtige Reglement werden, soweit kein anderes Gesetz eine höhere Strafe vorsieht, mit einer Geldstrafe von 25 € bis 250 € geahndet.*“

Rat Thillens (DP) fragt wer diese Strafe einzuziehen muss.

Bürgermeister Thommes (CSV) und Sekretär Schroeder gehen davon aus, dass die Polizei das Geld einnehmen muss. Sekretär Schroeder wird sich dies bezüglich jedoch genauer informieren.

Die Änderung wird einstimmig genehmigt.

7. Neufestlegung der Hebesätze der Gewerbe- und der Grundsteuer für das Jahr 2018

Einstimmig beschließt der Rat in diesem Jahr keine Änderung der Hebesätze vorzunehmen.

Impôt foncier A:

450% Propriétés agricoles

Impôt foncier B:

B/1: 600% Constructions industrielles ou commerciales

B/2: 450 % Constructions à usage mixte

B/3: 220% Constructions à autre usage

B/4: 220% Maisons unifamiliales, maisons de rapport

B/5: 450% Immeubles non-bâties autres que les terrains à bâtir à des fins d'habitation

B/6: 450% Terrains à bâtir à des fins d'habitation

8. Anpassung des „congé politique“ für die Vertreter in den verschiedenen Gemeindegremien

Rat Piret (LSAP) ist am 02. Januar 2017 in Rente gegangen und hat daher keine Verwendung mehr auf den oben genannten „congé politique“. Es wird einstimmig beschlossen die zwei Stunden von Rat Piret (LSAP) an die Schöffen Weber (LSAP) und Meyers (CSV) zu verteilen.

9. Beschlussfassung betreffend das Ausstellen einer Baugenehmigung in Abweichung des vorgeschriebenen Mindestabstandes zum Gemeindegeweg

Der Bau eines Einfamilienhauses auf Parzelle Nr° 26/2370, gelegen in der Sektion OD von Oberwampach, mit einem Abstand von weniger als den vorgeschriebenen 6 Meter zum Vinalweg, von Frau Arbib Anne-Marie und Frau Belamy Geneviève aus Oberwampach wird einstimmig genehmigt.

Rat Thillens (DP) weist daraufhin, dass eine äh-

liche Anfrage in der „Juddegaass“ in Doennange nicht genehmigt wurde.

Rat Koos (CSV) erklärt, dass es sich um zwei komplett unterschiedliche Situationen handle welche nicht miteinander zu vergleichen seien. In Oberwampach ist das Befahren der betroffenen Straße für Unbefugte nicht gestattet und deshalb nur wenig befahren, während die Straße in Doennange recht stark befahren ist.

10. Genehmigung eines vom Schöffenrat getätigten Dringlichkeitsreglementes

Der CR 333A im Inneren der Ortschaft Hachville wird aufgrund von Fassadenarbeiten in der Höhe vom Haus Nr. 53 (SIMON David) für jeglichen Straßenverkehr gesperrt, und dies vom 07.06.2017 um 07.00 Uhr bis zum Abschluss der Arbeiten.

Einstimmig genehmigt.

11. Genehmigung eines Zusatzkredites im ordentlichen Budget 2017

Für das Ersetzen der kranken Schwimmmeisterin müssen 20.000€ mehr im ordentlichen Budget vorgesehen werden. Im Ganzen wurden dieses Jahr bereits 106.000€ hierfür nachgestimmt.

Einstimmig genehmigt.

12. Verschiedene Subsidien

Folgende Subsidien werden einstimmig genehmigt:

- Special Olympics, subside extraordinaire 250,00 €
- Lycée du Nord, remise des prix élèves méritants 250,00 €
- UNICEF Lëtzebuerg, Hongersnout am Nigeria 250,00 €
- Fédération régionale des corps des sapeurs-pompiers Nord 250,00 €
- Assoc. nationale des victimes de la route 150,00 €
- SOS Détresse 100,00 €
- Médecins du monde 50,00 €
- Luximpact Brochure „Een Häerz fir kriibskrank Kanner“ 50,00 €
- Frères des hommes 50,00 €

13. Vorstellung der Arbeiten in der Gemeinde

Schöffe Weber (LSAP) berichtet über laufende Projekte der Gemeinde:

- In Doennange wurden die Straßenarbeiten in





der „Juddegaass“ abgeschlossen.

- In Oberwampach wurden beim Hof Berscheid die Infrastrukturarbeiten des Gemeindeweges abgeschlossen.
- In Trotten, zwischen der geplanten, neuen Kläranlage und der Pumpstation wurden die Straßenarbeiten abgeschlossen. Die Straße ist seit dem 22.06.2017 wieder befahrbar.
- In Allerborn gehen die Straßenarbeiten beim Hof Clees gut voran. Vor dem Kollektivurlaub wird hier schon ein Teil des Teermakadam fertig sein.
- Auf der Nationalstraße N12 in Asselborn wird in Kürze der Straßenbelag aufgetragen. Ein zweites Arbeiterteam hat mit den Kanalarbeiten in Richtung Troisvierges begonnen.
- In Boxhorn, Oberwampach und Derenbach wurden die Bürgersteige erneuert. Ein Dank geht hierbei an die Ponts et Chaussées.
- Der Wasserbehälter in Hachiville wurde komplett renoviert. Hierzu wurden vor kurzem Fotos im Gemeindeblatt veröffentlicht. Schöffe Weber (LSAP) lobt auch hier die saubere Arbeit die geleistet wurde.
- Das provisorische Gelände des Spielplatzes in Hoffelt wurde ersetzt und neue Hecken wurden gepflanzt.
- In der Schiefergrube in Emeschbach werden die Sicherungsarbeiten demnächst abgeschlossen. Nun wurde eine Genehmigung des zuständigen Ministeriums für zwei Wochen länger andauernde Arbeiten zugestellt. Somit kann die sich im Inneren der Grube befindende Verbindungsbrücke zwischen dem Eingangsbereich und dem nördlichen Teil des Stollens fertiggestellt werden. In Zusammenarbeit mit der ACTEW (association culturelle, touristique et éducative de Winckrange) und verschiedenen Ministerien, wird die Innenbeleuchtung und das Einrichten eines Empfangsgebäudes außerhalb des Felsens nun geplant.
- Auf dem Friedhof in Brachtenbach wurde ein Unterstand für Begräbnisse errichtet. Die Einwohner seien sehr dankbar und man könne sich überlegen diesen Unterstand auch in anderen Dörfern aufzubauen. Ein Dank geht hier an das Architektenbüro Hoffmann.
- Die neue LED Straßenbeleuchtung zwischen Wintger und Lullingen war ebenfalls von Nöten. Schöffe Weber (LSAP) dankt dem technischen Dienst der Gemeinde für die reibungslose Umsetzung.

Weitere Arbeiten wurden von Schöffe Meyers (CSV) aufgelistet:

- Im neuen Festsaal in Trotten sind die Arbeiten sehr gut vorangekommen. Momentan wird die Elektrik verlegt.
- Das Barteshaus in Hoffelt ist dabei renoviert zu werden und wird in Kürze neu eröffnet. Hier wurde außerdem entschieden, dass eine von

der Gemeinde ausgewählte Firma das Dach erneuern wird und nicht die zukünftigen Mieter.

- Das neue Gebäude des „Centre médical“ wird Ende des Jahres umzugsbereit sein. Die Apotheke, der Physiotherapeut, Herr Pottier aus Wintger, und eine medizinische Fußpflegerin werden voraussichtlich im Januar 2018 ihre Türen öffnen. Auf die Frage von Rat Thillens (DP) ob auch schon ein Arzt zugesagt habe seine Praxis in dem Gebäude zu eröffnen, antwortet Schöffe Meyers (CSV), dass momentan noch kein Arzt zugesagt hat, dass jedoch Gespräche mit möglichen zukünftigen Ärzten geplant seien.
- Die neue Halle der Hausmeister in Wintger soll Ende dieses Jahres fertig sein. Die Außenfassade wird in Einklang mit dem Stil des Gebäudes der Maison Relais verkleidet werden.
- Die Kläranlage in Trotten ist soweit fertig und wird noch vor dem Kollektivurlaub in Betrieb genommen. Hier ist ein Tag der offenen Tür für alle Interessenten in Planung.
- In Allerborn ist das Regenüberlaufbecken mit einer Pumpstation in Arbeit.

14. Einlauf und Verschiedenes

- Rat Piret (LSAP) erinnert daran, dass am Samstag den 01. Juli 2017 die Gemeinde in Wintger geöffnet hat damit sich die wahlberechtigten Nicht-Luxemburger auf die Wählerlisten einschreiben können. Die Mitglieder der Kommission für Integration stehen den Bürgern für Informationen zur Verfügung und servieren ihnen dabei gerne einen Kaffee.
- Am 12. Juli 2017 werden die Kinder des Kindergartens im Rahmen des Klimapaktes, das Wasserwerk in Esch-Sauer und die Windmühlen in Weiler besichtigen. Gegessen wird im „Park Sennesräich“ in Lullingen.
- Des Weiteren fragt Rat Piret (LSAP) was die konkreten Auswirkungen des neuen Omnibusgesetzes auf das Mitspracherecht des Gemeinderates bei Personalangelegenheiten seien. Er habe gehört, dass der Schöffenrat von nun an alle Entscheidungen diese betreffend alleine treffen könne. Wenn dies stimme, sei es seiner Meinung nach eine Diskriminierung der Gemeinderatsmitglieder und man müsse sich fragen was denn noch Aufgabe jener sei. Im Altersheim in Clerf sei es nämlich bereits so, dass der Vorstand allein die Entscheidungen betreffend Personalangelegenheiten treffen. Den anderen Gemeinde- und Schöffenratsmitgliedern ist nichts dergleichen bekannt. Sekretär Schroeder wird sich über dieses Thema informieren.

- Rat Silva (CSV) möchte wissen ob der Straßename „op der Strooss“ in Derenbach noch geändert werden kann. Es gäbe Einwohner die sich darüber beschwert haben, dass die N12 in Asselborn und Wintger „Haaptstrooss“ heiße und dann in Derenbach anders benannt wird. Die besagten Anwohner wollen nicht „auf der Straße“ wohnen, was laut Rat Silva (CSV) auch berechtigt sei. Außerdem verstehe er nicht wieso diese Straße den Namen überhaupt bekommen habe. Schöffe Weber (LSAP) antwortet, dass diese Straße seit hundert Jahren so genannt wird. Rat Engelen (ADR) stimmt dem zu und ergänzt, dass der Name „op der Strooss“ sogar auf alten Dokumenten zu finden sei. Rat Koos (CSV) erzählt, dass auch im kürzlich gezeigten Film über das Dorf Derenbach der Name der Straße „op der Strooss“ gefallen sei. Des Weiteren habe auch die Kulturkommission sich Gedanken über modernere Straßennamen gemacht, allerdings sei die Entscheidung letztendlich auf die alten, traditionellen Namen gefallen da sich die Bewohner mit diesen Namen besser identifizieren können. Sekretär Schroeder erklärt, dass eine Änderung des Straßennamens möglich sei indem die Hälfte der Bewohner der betroffenen Straße eine Petition unterschreibt und diese mit einem Gegenvorschlag an den Gemeinderat adressiere. Rat Silva (CSV) fragt ob die Bewohner der ganzen Gemeinde ihre neuen Hausnummernschilder selbst bezahlen müssen oder ob die Gemeinde sich an den Kosten beteiligt. Sekretär Schroeder erwidert, dass jeder Haushalt die Möglichkeit hat ein Hausnummernschild von der Gemeinde zu bekommen. Diese seien alle gleich: blau mit weißer Schrift.
- Rat Thillens (DP) fragt ob es stimme, dass der in Wintger neben der Gemeinde stehende Friedensbaum gefällt werde um Platz zu schaffen für den Aufbau eines Zeltes für ein großes Event. Seiner Meinung nach sei dieser Baum ein wichtiger Bestandteil der Geschichte und dürfe auf keinen Fall gefällt werden. Schöffe Weber (LSAP) erklärt, dass der Friedensbaum nicht aufgrund des „24 Stone Vélo Wëntger“ gefällt werde. Die Organisatoren werden ihre Zelte um den Baum herum aufbauen. Allerdings sollte der Baum wegen der Planung eines neuen Parkplatzes umgepflanzt werden. Rat Thillens (DP) ist entsetzt über den Vorschlag des Umpflanzens, da dieser Baum, der seit 40 Jahren dort stehe, eine solche Prozedur nicht überstehen würde. Das neue Parking solle um den Baum herum geplant werden. Schöffe Weber (LSAP) versichert, den technischen Dienst der Gemeinde für eventuelle Alternativen um Rat zu fragen.
- Schöffe Weber (LSAP) stellt kurz das Programm der „Tour de France“ am kommenden Montag, den 3. Juli vor. Während der Mittagsstunde werden die Schüler der Grundschule auf dem Gelände bleiben um dem Spektakel beizuwohnen. Zudem ist ein „Public Viewing“ mit Barbecue geplant.
- Rat Engelen (ADR) fragt nach ob die Mitglieder des SICLER seine Frage bezüglich das Anlegen eines Waldfriedhofes weitergeleitet haben. Schöffe Weber (LSAP) verneint und verspricht die Frage am 07/07/2017 an den SICLER zu richten.
- Rat Engelen (ADR) will wissen wer für die Straßenausbauarbeiten in Allerborn verantwortlich ist. Ein Bürger habe sich bei ihm darüber beschwert, dass dessen Zufahrt nach den Arbeiten zu schräg ausfallen werde. Dieser habe den Vorarbeiter darum gebeten dies baulich anders umzusetzen, was dieser jedoch verweigert habe. Schöffe Weber (LSAP) antwortet, dass das Projekt in Zusammenarbeit zwischen der Gemeinde und der Pönts et Chaussées ausgeführt wird. Er kenne die Situation des betroffenen Bürgers, welche jedoch aus technischen Gründen nicht zu ändern ist. Das Gelände sei hier nun mal sehr abschüssig.
- Eine dritte Frage von Rat Engelen (ADR) betrifft den Zugang zum Hof beim Haus des Pfarrers in Trotten. Hier würden öfters Unbefugte parken, weshalb man eventuell Schikanen anbringen solle. Schöffe Weber (LSAP) antwortet, dass er vor zwei Wochen mit dem betroffenen Anwohner gesprochen habe und die Gemeinde sich diesem Problem annehme sobald der Festsaal in Trotten fertiggestellt sei.
- Als letztes fragt Rat Engelen (ADR) ob das Bautenreglement bei der Errichtung eines vierstöckigen Hauses in Derenbach eingehalten wurde. Laut seinem Verständnis erlaube das aktuelle Reglement lediglich Wohnraum auf zwei Stockwerken und nicht, wie bereits vielerorts genehmigt, auf drei. Bürgermeister Thommes (CSV) antwortet, dass dieses Bauprojekt ihn schockiert hatte. Das Projekt sei durch sämtliche Verwaltungen im Land geschleppt und von hinten bis vorne geprüft worden. Es seien Briefe von Anwälten in der Gemeinde eingegangen, in welchen er selbst teilweise beschuldigt wurde persönlichen Profit aus diesem Projekt zu schlagen, was jedoch absolut nicht der Wahrheit entspreche. Er sei bezüglich der Ausstellung dieser Baugenehmigung regelrecht an die Wand genagelt worden. Das Gemeindereglement sei zwar, laut der zuständigen Bautenkommission





ion im Innenministerium, eingehalten worden, glücklich sei man trotzdem nicht über das besagte Projekt. Er habe sich sogar mehrmals bei den Nachbarn dafür entschuldigt.

Rat Engelen (ADR) wiederholt seine Bemerkung über das Genehmigen von Wohnungen unter dem Dachgeschoss, während das Reglement nur Wohnraum in zwei und nicht in drei Stockwerken erlaubt.

Bürgermeister Thommes (CSV) antwortet, dass man in dem Fall viele Wohnungen in der Gemeinde abreißen müsste. Man habe Dachgeschosse stets als halbes Stockwerk angesehen. Das aktuelle Reglement erlaube einerseits zwar keine drei Stockwerke, verbiete andererseits jedoch auch keine zweieinhalb. Bei dem Projekt in Derenbach liegt das Gebäude zwischen zwei Straßen, wobei auf der einen Seite zwei Stockwerke sichtbar sind und auf der anderen, aufgrund des starken Gefälles, vier. Man könne also durchaus behaupten, dass das Gebäude der Situation angepasst ist.

Bürgermeister Thommes (CSV) ärgert sich darüber, dass es Leute gibt, die jede Situation auschlachten und das soweit dies nur möglich ist. Jeder verdrehe alle Vorschriften so lange bis er sein Ziel erreicht habe.

Rat Engelen (ADR) meint, diesem Druck müsse man als Gemeindeverantwortlicher standhalten oder eventuell das Reglement umändern, ansonsten würden derlei Situationen noch Schule machen.

Bürgermeister Thommes (CSV) bemerkt, dass ständig über den Wohnungsmangel, vor allem für junge Leute, geklagt werde und gerade solche „Studios“ für diese Bevölkerungsgruppe noch erschwinglich sind.

Rat Piret (LSAP) meint, das aktuelle Bautenreglement müsse im Grunde von vorne bis hinten neugeschrieben werden.

Rat Koos (CSV) ist derselben Ansicht, warnt allerdings vor einer Überreglementierung. Man könne nicht alles bis ins kleinste Detail vorschreiben, da dies auch vor Gericht nicht immer bestand hat.

Rat Engelen (ADR) teilt diese Auffassung, da mit zu vielen Regeln schnell Frustrationen aufkommen können.

Rat Koos (CSV) lobt die Arbeit von Herrn Armand Enders vom technischen Dienst der Gemeinde. Dieser beweise stets großes Einfühlungsvermögen wenn es um komplizierte Dossiers gehe und trage damit oft zum Erhalt der Schönheit der Dörfer bei.

Rat Thillens (DP) verweist auf eine unglückliche Situation in Hamiville, wo aufgrund einer Vorgabe im PAP eine abschüssige Einfahrt gebaut werden musste. Dadurch würden die Leute Pro-

bleme mit dem Regenwasser bekommen. So etwas dürfe nicht sein.

- Sekretär Schroeder antwortet auf eine Frage von Rat Thillens (DP) aus der letzten Sitzung betreffend die Quellenschutzzonen in der Gemeinde.



So können Landwirte welche Parzellen innerhalb solcher Zonen bewirtschaften, einen Fünfjahresvertrag mit der ASTA unterzeichnen, in welchem sie sich verpflichten weniger Dünger einzusetzen oder ganz auf Grünland umzusteigen um dafür im Gegenzug eine staatliche Prämie zu erhalten. Nach Ablauf des Vertrages, können diese verlängert werden, jedoch halbieren sich dann die Höhe der Prämie, sodass einige Landwirte sich dagegen entscheiden.

Rat Thillens (DP) findet dies höchst unsinnig, zumal es möglich ist, drei Jahre nach Ablauf des ersten Vertrages einen neuen Vertrag abzuschließen und dann wieder die volle Prämie zu erhalten.

Rat Koos (CSV) weist darauf hin, dass es sich dabei um Gesetze aus Brüssel handelt.

Schöffe Meyers (CSV) fügt, hinzu, dass Felder welche sechs Jahre hintereinander nicht beackert wurden automatisch zu Dauergrünland erklärt werden und dann nicht mehr beackert werden dürfen.

Rat Thillens (DP) erkundigt sich nach der Auswirkung der Schutzzonen auf die Quellen.

Schöffe Weber (LSAP) antwortet, dass eine leichte Verbesserung der Wasserqualität festzustellen sei, man allerdings auch nach zehn Jahren noch Spuren von Düngemitteln nachweisen könne.

Rat Engelen (ADR) findet es bedauerlich, dass es den Gemeinden verboten ist die Landwirte für den Schutz der Quellen zu entschädigen.

Rat Koos (CSV) sieht die einzige Lösung darin, als Gemeinde die betroffenen Parzellen aufzukaufen und diese dann ungenutzt liegen zu lassen. Dies käme allerdings nicht sehr gut bei den Landwirten an. ■

Réunion du conseil communal du 26 juin 2017

Rapport succinct

Présents: Thommes M., bourgmestre; Weber C., Meyers L., échevins;
Engelen J., Koos A., Lutgen Chr., Piret A., Silva Ildio, Scholzen G.; Thillens A., conseillers;
Excusée: Durdu A.
Schroeder Paul: secrétaire;

1. Présentation de la nouvelle maîtresse-nageuse

Madame Mandy Flammang de Grosbous travaille depuis huit ans comme maîtresse-nageuse. Elle a fait son apprentissage à la Coque et y a été embauchée tout de suite après. En plus, elle a travaillé pour une courte durée dans une piscine à Colmar-Berg pour retourner ensuite à la Coque.

2. Approbation provisoire de l'organisation scolaire 2017/2018

Le secrétaire communal, M. Schroeder, présente l'organisation scolaire provisoire pour l'année 2017/2018. Il donne des explications concernant les particularités et la répartition des postes pour l'année prochaine.

Mme Heintz Danielle, présidente du comité d'école, informe que la nouvelle répartition des arrondissements impliquera d'autres changements pour l'année scolaire 2017/2018.

3. Approbation du «Plan d'Encadrement Périscolaire» (PEP) 2017/2018

Le secrétaire communal présente également le «Plan d'Encadrement Périscolaire». Le PEP fait partie de l'organisation scolaire et doit être renouvelé chaque année. Il n'y a pas de grands changements pour l'année prochaine.

4. Approbation des prévisions pour le «Plan de Développement Scolaire» (PDS)

Mme Danielle Heintz et Mme Véronique Schmitz du comité d'école présentent le «Plan de Développement Scolaire» (PDS). Actuellement il s'agit de prévisions, qui vont être concrétisées et présentées au cours du deuxième trimestre 2017/2018.

5. Approbation de l'état des restants de l'année 2016 soumis par le receveur de la commune

Le receveur de la commune, M. Pascal Mathay révèle les plus gros débiteurs et donne des explications.

Le total des arriérés se chiffre à 175 861,05 €. Le receveur propose des décharges d'un total de 5 253,42 €, ce qui fait un total de dettes de 170 607,63 € qui restent à recouvrer.

Approbation unanime.

6. Approbation d'une adaptation du règlement des cimetières de la commune

Après que le ministère de l'intérieur a rappelé à la commune que l'article 71 de ce même règlement n'est pas conforme à la loi, le texte est changé comme suit:

„Art. 71.- Zuwiderhandlungen gegen das gegenwärtige Reglement werden, soweit kein anderes Gesetz eine höhere Strafe vorsieht, mit einer Geldstrafe von 25 € bis 250 € geahndet.“

Approbation unanime.

7. Redéfinition des coefficients des taxes commerciale et foncière pour l'année 2018

Approbation unanime:

Impôt foncier A:

450% Propriétés agricoles

Impôt foncier B:

B/1: 600% Constructions industrielles ou commerciales

B/2: 450 % Constructions à usage mixte

B/3: 220% Constructions à autre usage

B/4: 220% Maisons unifamiliales, maisons de rapport

B/5: 450% Immeubles non-bâties autres que les terrains à bâtir à des fins d'habitation

B/6: 450% Terrains à bâtir à des fins d'habitation

8. Adaptation du «congé politique» pour les représentants des différents syndicats communaux

Le conseiller Piret (LSAP) est en pension depuis le 02 janvier 2017 et ne peut donc plus profiter du «congé politique». Les deux heures de





M. Piret (LSAP) sont réparties entre les échevins M. Weber (LSAP) et M. Meyers (CSV).

Approbation unanime.

9. Décision concernant l'émission d'une autorisation de construire déviant de la distance minimale requise par rapport à la voie communale

La construction d'une maison unifamiliale de Mme Arbib Anne-Marie et Mme Belamy Geneviève d'Oberwampach, sur la parcelle Nr° 26/2370, section OD de Oberwampach, avec une distance de moins de 6 mètres par rapport au chemin vicinal, est acceptée à l'unanimité des voix.

10. Approbation des règlements d'urgence signés par le collège échevinal

Règlement concernant la fermeture du chemin vicinal à Hachiville du 07.06.2017 à 07h00 jusqu'à la fin des travaux.

Approbation unanime.

11. Approbation d'un crédit supplémentaire au budget ordinaire 2017

Approbation d'un crédit supplémentaire de 20.000€ dans le budget ordinaire pour le remplacement du maître-nageur en congé de maladie.

12. Demandes de subside

Approbation unanime des demandes suivantes:

- Special Olympics, subside extraordinaire 250,00 €
- Lycée du Nord, remise des prix élèves méritants 250,00 €
- UNICEF Lëtzebuerg, Hongersnout am Nigeria 250,00 €
- Fédération régionale des corps des sapeurs-pompiers Nord 250,00 €
- Assoc. nationale des victimes de la route 150,00 €
- SOS Détresse 100,00 €
- Médecins du monde 50,00 €
- Luximpact Brochure „Een Häerz fir kriibskrank Kanner“ 50,00 €
- Frères des hommes 50,00 €



Zu Wëntger virum Centre Culturel/Sportshall guffen nei Spillgeräter opgeriicht.

13. Présentation des travaux en cours et réalisés dans la commune.

- Fin des travaux vicinaux à Doennange dans la „Juddegaass“
- Fin des travaux d'infrastructure à Oberwampach
- Fin des travaux vicinaux à Troine
- Travaux vicinaux en cours à Allerborn
- Travaux vicinaux en cours à Asselborn
- Fin des travaux de renouvellement des trottoirs à Boxhorn, Oberwampach et Derenbach
- Fin des travaux de rénovation du réservoir d'eau à Hachiville
- Fin des travaux de plantation des haies et renouvellement de la balustrade à Hoffelt
- Fin des travaux de sécurité dans l'ardoisière à Emeschbach
- Fin des travaux de construction d'un abri au cimetière à Brachtenbach
- Fin des travaux de renouvellement de l'éclairage public à Wincrange
- Travaux de construction en cours dans la salle des fêtes à Troine
- Travaux de rénovation en cours du „Barteshaus“ à Hoffelt
- Construction du „Centre médical“ en cours
- Travaux de construction d'un nouvel atelier pour les portiers à Wincrange en cours
- Fin des travaux de construction de la station d'épuration à Troine
- Travaux de construction d'un bassin d'orage à Allerborn en cours

14. Divers

Tour de France ass zu Wëntger
passéiert den 3. Juli 2017



Impressiounen van dësem extraordinairen Dag





Club Haus op der Heed

Sie sind aktiv und haben Lust auf gemeinsame Aktivitäten mit Menschen, die die gleichen Interessen haben wie Sie?
 Sie interessieren sich für Neues und wollen ihren Horizont erweitern?
 Sie wollen Ihre Kompetenzen in vielen verschiedenen Bereichen erweitern oder perfektionieren?
 Sie wollen hinzulernen, neues erleben und ausprobieren?
 Sie wollen sich fit halten und sich gemeinsam mit anderen bewegen?
 Sie wollen Ausflüge, Reisen, Besichtigungen und kulturelle Aktivitäten in der Gruppe erleben?
 Sie wollen die eigenen Fähigkeiten erweitern und sie auch an andere weitergeben?
 Sie wollen neue Leute kennenlernen und sich mit anderen Kulturen und Generationen austauschen?
 Sie bereiten sich auf einen neuen Lebensabschnitt vor, wie den Übergang vom Berufsleben in die Rente?

***Dann sind Sie bei uns richtig!
 Herzlich willkommen im Club
 „Haus op der Heed“***

Seit 1999 richtet sich der Club „Haus op der Heed“ in erster Linie, jedoch nicht ausschließlich an Personen über 50.

Junge Menschen und Junggebliebene sind jederzeit willkommen, denn wir bieten interessante und vielfältige Weiterbildungsmöglichkeiten und Aktivitäten für jeden an!

Hierzu zählen: Ausflüge und Besichtigungen, Konferenzen, Informationsveranstaltungen zu ganz unterschiedlichen Themen und Kurse in den Bereichen Gesundheit und Wohlbefinden, Kochen und Backen, Kreativität, neue Medien und vieles mehr.

Die Aktivitäten finden sowohl tagsüber als auch abends und am Wochenende statt. Unsere Programmbroschüre erscheint alle drei Monate und ist gratis.

Ein professionelles Team steht Ihnen von Montag bis Freitag zur Verfügung und berät Sie gerne bei Fragen, die Sie beschäftigen.



Kontakt von Montag bis Freitag von 9:00-12:15 und von 12:45-17:00 Uhr.

Kontaktperson: Tania Draut (chargée de direction/Dipl.-Pädagogin)

*Vous avez envie d'être active et de faire des activités en bonne compagnie avec des personnes qui partagent les mêmes intérêts ?
 Vous voulez rester en forme par le sport et ceci ensemble avec d'autres ?
 Vous recherchez des moments conviviaux ?
 Vous cherchez à élargir vos compétences ?
 Vous préparez une nouvelle étape dans votre vie comme le passage de la vie active à la retraite ?*

***Soyez les bienvenus
 au Club Haus op der Heed !***

*Le Club Haus op der Heed fondé en 1999, s'adresse prioritairement mais non pas exclusivement aux personnes de 50 ans et plus. Des plus jeunes sont les bienvenus comme **des activités très diverses et intéressantes sont offertes.***

Nos offres de formation continue sont accessibles à toute personne intéressée.

Parmi les offres il y a des excursions et visites, des conférences, des journées d'informations et des cours dans les domaines de la santé, de la



Pendant la période scolaire	midi	Après-midi
LUNDI	12h30-14h00	fermée
MARDI	12h30-14h00	16h00-19h30
MERCREDI	12h30-14h00	16h30-18h30
JEUDI	12h30-14h30	fermée
VENDREDI	fermée	fermée
SAMEDI	fermée	fermée
DIMANCHE	08h30-12h00	fermée

Aqua Fitness: Org.: Société Gym. Winrange	LUNDI	18h30-21h00
	MARDI	19h30-21h00

La caisse est toujours fermée 1 heure avant la fermeture de la piscine.
Les utilisateurs doivent quitter les bassins 30 minutes avant la fermeture, sauf le lundi.

cuisine, de la créativité, des nouvelles technologies et beaucoup plus.
Les activités se font en journée, ainsi qu'en soirée et les weekends.

Une équipe professionnelle se tient à votre disposition pour vous apporter aide et conseil.

Parution d'un nouveau programme tous les 3 mois.

Contact du lundi au vendredi de 9:00-12:15 et de 12:45-17:00

Personne de contact: Tania Draut (chargée de direction/ pédagogie dipl.)

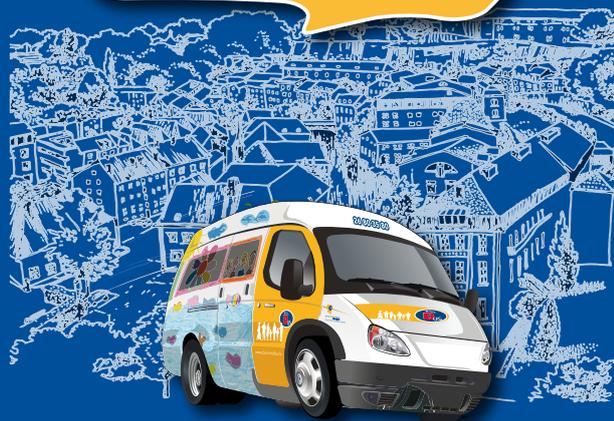


Club Haus op der Heed
2, Kaesfurterstrooss
L-9755 Hupperdange
Tel. 99 82 36
E-Mail: opderheed@pt.lu



TRANSPORT à la DEMANDE

POUR TOUS VOS DÉPLACEMENTS ...



Contactez-nous au 26 80 35 80 ou
via courriel bummelbus@fpe.lu



forum pour l'emploi

Tarifs, horaires et conditions sur www.bummelbus.lu





Schulklassen des 4.Zyklus und erneuerbare Energien



Das Klimapaktteam Wintger organisierte am 12. Juli 2017 einen Ausflug mit den Schulklassen des 4. Zyklus der Grundschule Wintger. Ziel dieses Ausfluges war es den Kindern Informationen zu liefern über erneuerbare Energie aus Wind und Wasser.

Nach einer theoretischen Einführung für die Kinder und des Lehrpersonals besuchten wir den **Windpark in Binsfeld** sowie das **Wasserkraftwerk in Esch-Sauer**. In der Mittagspause liessen wir uns eine hervorragende Spaghetti im Restaurant des Park Sennesreich in Lullingen munden.

Die Kinder waren zum Abschluss begeistert von den Ausführungen und den Besichtigungen und in einem abschliessenden Test bewiesen sie ihre Begeisterungsfähigkeit und ihre Wissensbegeirde.

Meinen Dank aussprechen möchte ich an Herrn Winkin Laurent für die professionelle Organisation und Durchführung dieses einmaligen Projektes, aber auch den Kindern mit dem Lehrpersonal für die rege Teilnahme und ihr Interesse.

Wir werden unsere Oeffentlichkeitsarbeit durch solche und andere Projekte fortsetzen umso schneller unsere Klimapaktziele zu erreichen.

Détails sur la certification de la commune de Wincrange

Aménagement du territoire et constructions:	60%
Bâtiments communaux et équipements:	41.5%
Approvisionnement et dépollution:	40.2%
Mobilité:	36.9%
Organisation interne:	82.3%
Communication et coopération:	69.1%
TOTAL:	54.8%

<http://www.pacteclimat.lu/fr/communes/commune/ardennes/wincrange>. ■

*Piret Alphonse
Gemeinderatsvertreter im Klimapaktteam
Wintger*



Wincrange



Sozial, nachhaltig und einzigartig

Begonnen hat eigentlich alles, als 1969 in Clerf ein „Centre d'Education Différenciée“ gegründet wurde. Schnell stellte sich die Frage, was mit den Behinderten geschehen sollte, welche nicht mehr in ihren Familien bleiben konnten. Im Jahre 1986 zogen dann die ersten Bewohner in den Foyer Eisleker Heem in Lullingen bei Wintger. Nun wurde dort ein ambitioniertes Projekt offiziell eröffnet.

LULLINGEN, Wenn man auch allgemein annimmt, dass viele Köche den Brei verderben, so trifft dies sicherlich nicht auf den neu geschaffenen Park Sennesräich in Lullingen zu. Verschiedene Ministerien, der Naturpark Our, die Gemeinde Wintger und die Oeuvre Grande Duchesse Charlotte haben dazu beigetragen diese einmalige Struktur zu schaffen.

Der Park Sennesräich ist dem Foyer Eisleker Heem mit seiner Kooperative „Lelljer Gaard“ angeschlossen. Hier finden geistig behinderte Mitmenschen ein Zuhause und, was von grosser Wichtigkeit ist, eine Arbeit. Nachdem die Werkstatt an ihre Kapazitäten angelangt war, schaute man sich nach einem anderen Tätigkeitsfeld für die Einwohner des Foyer um. So entstand die



Idee einen Park der Sinne zu schaffen, wie es schon ähnliche im Ausland gibt.

Entstanden sind eine in Luxemburg einmalige Sehenswürdigkeit und ein bedeutender Beitrag für einen nachhaltigen Qualitätstourismus. Im Innenbereich werden einem die 5 Sinne sowie einige grundlegende Kenntnisse der Physik vermittelt. Im Aussenbereich lädt ein grosser Park zu einer Entdeckungsreise durch das Reich der Sinne ein. Ein Wanderweg mit der gleichen Thematik ist in Ausarbeitung. Das, dem Park angegliederte, Restaurant bietet nicht nur eine regionale Küche, es ist zugleich Arbeitsstätte für einige Heimbewohner. Der direkte Kontakt mit den Gästen erlaubt es ihnen, aus der Isolation heraus zu kommen und somit ein zum Teil selbstbestimmtes Leben zu führen. Aber auch die Aussenanlagen bieten zahlreichen behinderten des Foyer einen Arbeitsplatz. Und so finden mittlerweile 80 Personen, Behinderte wie Betreuer, einen Arbeitsplatz in Lullingen.

Weitere Infos findet man unter www.sennesraich.lu ■

Ben Pfeiffer





Treffen fir Elteren mat hire klénge Kanner van 0 bis 4 Joer, all 14 Deeg (ausser an der Vakanz) Mondesmoies



Mondig, den 6. November 2017: Eis Butzen entwécklen sech
 Mondig, den 20. November: Wat fir eng Spillsaachen fir eis Kanner ?
 Mondig, den 4. Dezember 2017: Mir feiern de Kleeschen
 Mondig, den 11. Dezember 2017: Kichelcher baken a bastelen
 Samsdes, den 16. Dezember 2017 ëm 15.30 Auer op der Tratter
 Strooss: Besuch vum Krëppchen mat Kannerseegnung
 Mondig, den 8. Januar 2018: Bewegung fir kléng Kanner
 Mondig, den 22. Januar 2018: Über den Umgang mit Kinderängsten
 Mondig, den 5. Februar 2018: Über den Umgang mit Kinderängsten
all Kéiers am Sall iwwert dem Festsall zu Helzen van 9h00 bis 11h15
Kontakt:
Yolande Mathgen Tel. 691/837587
Tina Richard-Daemen Tel. 691/994638

Win crange



infotip myenergy

Nutzen Sie den digitalen Wegweiser zu energieeffizienten Gebäuden

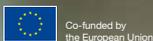
- Mit der myAAA-App können Sie das Energiesparen in einem AAA-Haus virtuell austesten und erhalten über ein interaktives Lernspiel konkrete Einblicke in die Vorteile.
- Über die mobile myenergy-App erfahren Sie etwa, welche Form und Ausrichtung Ihr Gebäude haben sollte, welche Heizung- oder Lüftungsanlage für Ihr Zuhause geeignet ist oder was Sie bei der Installation einer Photovoltaikanlage beachten müssen.
- Das innovative Tool hilft Ihnen dabei, den Betrieb Ihres Gebäudes zu optimieren, indem Sie lernen, ein Maximum an Energie zu sparen und zugleich Ihren Wohnkomfort zu erhöhen.

Tipp: myAAA können Sie kostenlos über die Plattformen Apple App Store (iOS) sowie Google PlayStore (Android) herunterladen. Ein praktisches Lexikon ermöglicht das Nachschlagen der diversen wichtigen Bestandteile eines Gebäudes das dem Energiestandard-AAA entspricht.



Hotline
8002 11 90

myenergy.lu



Partner für eine nachhaltige
Energiewende



Youth4Work

Coaching für Jugendliche ohne Arbeit oder Ausbildung im Redinger Kanton



Coaching für Jugendliche? Ist das notwendig?
Ja!

Viele junge Menschen haben große Schwierigkeiten, einen Ausbildungsplatz oder eine Arbeitsstelle zu finden. Häufig bewerben sie sich unzählige Male - ohne Erfolg - und geben dann auf.

Es handelt sich nicht um Einzelfälle, sondern alleine im Norden von Luxemburg sind Hunderte von Jugendlichen betroffen.

Die Gründe sind vielfältig: mangelnde Praxiserfahrung, geringes Selbstvertrauen, wenige Kenntnisse über die Vielfalt der Berufe, schwerwiegende familiäre und finanzielle Probleme, schlechte Erfahrungen in der Schule, um nur einige zu nennen.

Für diese Jugendlichen und jungen Erwachsenen, die trotzdem eine Lösung suchen, bietet Youth4Work ein kostenfreies und freiwilliges Coaching an. Die Beratung bei Youth4Work besteht aus persönlichen Gesprächen und Workshops, die nach Absprache in einem der sechs Büros stattfinden.

600 Jugendliche haben seit 2012 bei Youth4Work teilgenommen, rund 60% der Teilnehmer haben nach kurzer Zeit ihr jeweils selbst gestecktes Ziel erreicht, wie z.B. einen Aus- oder Weiterbildungsvertrag oder eine Arbeitsstelle. Der Schlüssel dieses Erfolgs liegt darin, dass jeder Jugendliche während dieser persönlichen Beratung die Entscheidung für seinen eigenen Weg trifft, der ihm entspricht und den er selbst festlegt.

Der Coach kann den Jugendlichen zeigen, wie sie ihren Weg herausfinden und wie sie prüfen, ob es der „Richtige“ ist. An Youth4Work können alle arbeitslosen Jugendliche im Alter zwischen 16-29 Jahre teilnehmen, die im Norden von Luxemburg wohnen.

Für diese Leistung wurde Youth4Work im letzten Mai mit dem Diversity Award in der Kategorie „Gestion des carrières“ ausgezeichnet. Youth4Work wird vom Arbeitsministerium, dem Europäischen Sozialfond sowie den Gemeinden finanziert. ■

www.youth4work.lu



Avec le soutien
de l'Union européenne

Maison Warré - 11 Grand Rue - L-8510 Redange - Tél.: +352 26 62 11 41 - Y4W@reidener-kanton.lu





Kampagne zur Umweltsensibilisierung im Zyklus 3.2 in Wintger



Die Schüler des Zyklus 3.2. wurden während 6 Wochen zum Thema Umweltsensibilisierung im Rahmen des Gemeindeprojekts „Nachhaltigkeit macht Schule“ unterrichtet. Marcel Barros von der „Energie Agence“ hat uns sein Umweltwissen mit Experimenten, Rätseln, Vorträgen, Arbeitsaufträgen, die Besichtigung der Zentralheizung der Gemeinde und einem Abschlussquiz vermittelt. Die Schüler haben an den verschiedenen Modulen voller Begeisterung teilgenommen. Nach jedem Modul, bekamen die Eltern ein Infoblatt zu dem in der Klasse behandelten Umweltthema.

Umwelttipps unserer Schüler:

Wir können unsere Umwelt besser schützen indem wir Strom sparen, weniger mit dem Auto die mit Benzin und mit Diesel fahren und wenn es warm ist die Heizung auf 0 stellen.

Wenn man im Winter lüften will, soll man die Heizung nicht auf 5 stellen sondern auf 0 stellen. Wir sollten uns auch wärmer im Winter anziehen.

Es gibt verschiedene Stromstellen. Die guten Energien sind Sonnenenergie, Windräder, Wasserräder und Holz. Die schlechten Energien sind Atomkraftwerke, Kohlekraftwerke, Erdöl und Erdgas. Wenn wir weiter die schlechten Ener-

gien benutzen, könnte die Antarktis schmelzen und sehr viele Länder überschwemmt werden! Man soll mit dem Bus fahren um nicht zu viel CO² zu verbrauchen. Was wir mehr mit dem Auto fahren ist es schlechter für die Umwelt. Das Klima verändert sich das Eis schmilzt der Meeresspiegel steigt die Länder werden überflutet.

Am besten hat mir die Stunde vom Wasser und Sauerstoff gefallen. Wir hatten ein Sauerstoffmesser in unsere Klasse bekommen, der piepst wenn nicht genug Sauerstoff in der Klasse ist, dann steht das Messgerät auf 1500. Dann machen wir das Fenster immer auf und lüften.

Bei dem Wasserverbrauch ist mir klar geworden, wie viel Wasser wir am Tag verbrauchen zum Kochen, Essen, Trinken, Duschen, Baden, Waschen und auf die Toilette zu gehen.

Wir sollen Papier und Wasser nicht verschwenden.

Wenn wir zu viel CO² mit den Autos und Fabriken machen, wird die Schicht über der Erde dünner.

Wir brauchen die Natur und wenn wir die Natur einfach kaputt machen, dann können wir nicht leben. ■



BUMMELBUS : la mobilité sur demande !

87 000 personnes, résidant dans les 40 communes partenaires au nord du Grand-Duché de Luxembourg, peuvent faire appel au Bummelbus pour leurs déplacements dans la région.

Un service confortable qui leur permet de rejoindre coiffeur, médecin, travail, etc. à partir de leur domicile.

Le Bummelbus, qui est un service du « forum pour l'emploi », s'entend comme un complément au transport public et individuel à prix forfaitaire selon la distance.

- **réservation simple** par téléphone ou email,
- service assuré du **lundi au vendredi** de **6h45 à 21h15** et le **samedi de 6h45 à 17h15**,
- service **aller/retour** sur de courtes distances,
- **trajets périodiques** possibles.

NOUVEAU !

CONFIRMATION PAR SMS DE L'HEURE D'ARRIVÉE EXACTE.

Vous pouvez profiter d'un nouveau service qui rendra l'utilisation du Bummelbus encore plus confortable :

- **2 heures avant** l'arrivée prévue de la navette, vous recevrez **par SMS** la confirmation de l'**horaire**.
- En cas de **changement d'horaire de plus de 5 minutes**, vous serez avisé par un deuxième **SMS** qui vous indiquera le **nouvel horaire d'arrivée**. Vous pouvez ainsi attendre la navette dans les meilleures conditions possibles.

Les informations d'horaires envoyées par SMS seront libellées en langue allemande.





Nationalfeierdag 2017



Gëllen Houchzäit van M. et Mme Sinner-Schilling van Uewerwampich



Gëllen Houchzäit van M. et Mme Jemming-Thull van Tratten



Gëllen Houchzäit van M. et Mme Daubach-Delosch van Déwelt



Gëllen Houchzäit van M. et Mme Breyer-Majerus van Béigen



Wincranche



Kulturpräis 2017

Posthum Éierung fir de Camille Arend



Um Virowend vu Nationalfeierdag ass de Camille vun der Gemeng Wëntger mam Kulturpräis posthum fir säin Asaz am Burkina Faso a säin Engagement an der Wëntger Schoul geéiert ginn.

De Camille war als Präsident vun der Entwicklungshëllef-Organisatioun „Le Soleil dans la Main“, an de Burkina Faso geflunn fir do de lokale Partner ze begéinen an de Suivi vun de laafende Projeten ze iwwerpräifen. Um Réckwee de 24. Juli 2014 huet heen an d’Noémie Siebenaller, aktive Member vun der ONG, hiert Liewen an engem Fliegerakzident iwwert dem Mali misste loossen.

An der Laudatio ass säi Frënd, de Fernand Winkin, op dem Camille seng Engagementer op deene verschiddene Pläng agaangen an huet déi eng an déi aner Anekdot an Erënnerung geruff.

Duerch seng Frëndschaft mat deenen 3 Grënnungsmemberen vun der ONG, ass de Camille relativ fréi dozougestouss, huet dozou aktiv bäigedroen dass d’Organisatioun lues a lues gewuess a bekannt ginn ass. 2012 huet hee seng Responsabilitéiten geholl a gouf Präsident vun der Associatioun. Niewend senger organisatorescher Aarbecht, huet heen ët verstan souwuel d’Kanner wéi och déi Grouss fir dem Soleil seng Projeten an Afrika ze begeeschten. All Joer lung ët him um Häerz fir de Mënschen am Burkina Faso selwer ze begéinen. Hee war kontaktfreedig, war ëmmer interesséiert an oppe nei Leit a Kulture kennenzeléieren.

Dësen Enthusiasmus huet de Camille och a sengem Berufsleewen als Schoulmeeschter zu Wëntger mat iwwerholl an huet seng Schüler mat vill Passioun inspiréiert fir d’Welt an all hire Facetten ze entdecken. Duerch seng zougäng-

lech Aart a Weis war heen de Kanner immens no a beléift. Als fréiere Wëntger Schüler huet heen sech ëmmer fir d’Weiderentwécklung vu «senger» Schoul interesséiert an agesat. Hee war Member am Schoulcomité an huet un diversen interne Schoulprojeten matgeschafft.

A senger Fräizäit war heen ee leidenschaftliche Fussballspiller an huet ët genoss déi orange Faarf vum ASW mat senger Frënn um Terrain ze verteidegen.

De Kulturpräis 2017 honoréiert dem Camille seng Verdéngschter um Niveau vun der ONG a säin Asaz an a ronderëm d’Schoul.

D’Gemeng Wëntger huet ënner Form vun engem Don un d’ONG „Le Soleil dans la Main“, dem Camille senger Fra, dem Anne, de Kulturpräis iwwerreicht. ■



10
2008
2017
joer

15 Erdumrundungen in 10 Jahren

Als Carlo Weber mit seiner motivierten Mannschaft 2008 die erste Ausgabe der 24 Stunden Velo Wintger auf die Beine stellte, war es ungewiss ob diese Unterfangen gelingen würde. Heute, anlässlich der 10. Ausgabe, zeigen sich noch keinerlei Ermüdungserscheinungen und die 24 Stunden sind weiterhin ein Publikumsmagnet.

Ob man nun Radsportler oder einfach nur Radfahrer in seiner Freizeit ist, die 24 Stunden von Wintger gehören mittlerweile zu den unumgänglichen Veranstaltungen rund um das zweirädrige Fortbewegungsmittel. Die diesjährige Jubiläumsausgabe bestätigte dies wieder. Über 1000 Teilnehmer aus 108 Mannschaften begaben sich am Freitagabend auf den 3,3 Kilometer langen Rundkurs. Auch hatten sich dieses Jahr so viele Zuschauer wie noch nie nach Wintger begeben, um die Radfahrer zu unterstützen. Dies bedeutete natürlich viel Arbeit für die 250 freiwilligen Helfer aus den Wintger Sportverei-

10
2008
2017
joer

**24 STONNEN
VELO
WENTGER**

**Fregdes, 28. Juli 2017
Samsdes, 29. Juli 2017**

Een Deel vum Erléis geet un: 

  **CAMPING GRATIS**
weider Infoen:
www.velo.wentger.lu

DI 2 DEEG ASS FRÄIEN ENTRÉE

Kontakt: 24 Stonnen Vélo Wëntger | T: 621 166 551
velo@winorange.lu | www.velo.wentger.lu

nen und die 80 Feuerwehrleute und Sanitäter, welche die Streckensicherheit garantierten. Ohne die tatkräftige Unterstützung der Wintger Gemeindedienste und der Strassenbauverwaltung wäre solch eine Veranstaltung allerdings nicht zu meistern. Und so wurde die 10. Auflage zu einem wahren Fest des Radsports.

Carlo Weber überraschte am Ende der Siegerehrung das Publikum mit seiner Ankündigung, den Präsidentenposten bei den 24 Stunden Velo Wintger abzugeben. Man solle gehen, wenn

Winorange





es am schönsten ist, meinte er. Er wird in der Übergangsphase noch zur Verfügung stehen und ist auch bereit weiter mitzuhelfen, will aber die Verantwortung als Präsident nach 10 Jahren in andere Hände legen.

Nach der 10. Ausgabe ist es auch interessant, eine kleine Statistik aufzustellen. So wurden insgesamt 185.597 Runden zurückgelegt. Dies entspricht einer Distanz von 611.239 Kilometer oder anders ausgedrückt, etwas mehr als 15 Erdumrundungen. 51.400 Euro Spendengelder wurden an wohltätige Organisationen vergeben, wobei dieses Jahr ein Teil des Erlöses an die Air Rescue geht. ■

Ben Pfeiffer



10. Auflage der «24 Stonnen Vëlo Wëntger»

Nach der „Randonnée Aloyse Habscheid“, denen unvergesslichen schönen Momenten der Tour de France durch unsere Gemeinde stand Ende Juli das 24 Stunden Staffelfahren auf dem Programm.

Die 10. Auflage war auch bedingt durch herrliches Sommerwetter wieder ein grosser Erfolg. Über 1000 Teilnehmer verteilt auf 108 Mannschaften, sowie 13 Einzelfahrer hatten sich eingeschrieben.

Bei einem abwechslungsreichen Sport und Rahmenprogramm kamen tausende von Zuschauern auf ihre Kosten.

Im Namen des Vorstandes „Vëlo Wëntger“ vielen Dank für die finanzielle und tatkräftige Unterstützung.

Danke auch an die über 1.000 Radfahrerinnen und Radfahrer, allen Sponsoren, 260 freiwillige Helfer, Feuerwehrleute, Police, Protection Civile, Ponts & Chaussées und dem Personal der Gemeinde sowie den tausenden Besuchern.



Grosse Solidarität auch 2017, ein Teil des Erlöses sowie auch einige von den Mannschaften auf dem Podium gespendeten Siebprämien gingen an Air Rescue, insgesamt 7.500 Euro.

Nach zehn Ausgaben wurden insgesamt 611.239 Km zurück gelegt.
15 Erdumrundungen.

„Villmols Merci „

Die 11. Auflage ist geplant am 27/28. Juli 2018. ■

Präsident: Vëlo Wëntger.
Carlo Weber







Großartige Glaskunst in Asselborn

Künstler aus der ganzen Welt in Asselborn

Am Anfang steht immer der Quarzsand. Erst durch die verschiedenen Rezepturen, Zutaten und meistens Feuer, entsteht das Material, welches man an 4 Tagen in Asselborn bestaunen konnte, nämlich Glas in all seinen Formen und Zusammensetzungen.

Insgesamt 40 Glaskünstler aus 20 Nationen, von Norwegen bis Israel und von Großbritannien bis Russland und Japan, waren der Einladung des Künstlerpaares Robert Emeringer und Zai-ga Baiza gefolgt. Anlässlich der 7. Auflage ihres Glasfestivals hatte die Crème der internationalen Glaskünstler den Weg ins Ösling gefunden. Wenn auch die Wintger Gemeinde und das Kulturministerium die Schirmherrschaft übernehmen, so hat die Veranstaltung einen rein privaten Charakter. Bei freiem Eintritt konnte der Besucher an insgesamt 4 Tagen in die fantastische Welt der Glaskunst eintauchen. Der familiäre Charakter sowie der unmittelbare Kontakt zu den Künstlern machen das Glasfestival in Asselborn zu einem einmaligen Ereignis in der Groß-Region. Neben der Tatsache, dass man den Kunsthandwerkern bei ihrer Arbeit über die Schultern schauen darf und sich auch schon mal selbst bei der Glasherstellung versuchen kann,

ist aber zweifelsfrei der Ausstellungsraum der Höhepunkt in Asselborn. Es handelt sich hierbei um den Garten der Familie Emeringer. Schöner kann man Glas nicht präsentieren, zeigt es doch unter verschiedenen Lichteinfällen seine ganze Pracht. Auch konnten die Besucher die Objekte von allen Seiten betrachten, was trotz des ein wenig durchwachsenen Wetters, die Ausstellungsstücke richtig zur Geltung brachte und bestimmt so manchen Kunstliebhaber zum Kauf des einen oder anderen Werkes animiert hat. ■

Ben Pfeiffer





Bericht Sicherheitskommission 2013-2017

08. Juli 2013

- **Boegen Gemeindesaal:** Ein Zebrastrifen wurde angefragt, jedoch nicht genehmigt da dies nicht zwingend notwendig war.
- **Boegen Digdebiert:** Ein allgemeines Fahrverbot wurde angefragt, jedoch nicht genehmigt, da die örtlichen Grundstücksbesitzer weiterhin Zugang zu ihren Parzellen haben müssen.
- **Oberwampach:** In Oberwampach (Berg) in Richtung Schleif waren ein 50kmh Schild sowie ein 3,5T Schild verblasst und wurden deshalb erneuert. Des Weiteren wurde angeregt das Ortsschild „Oberwampach“ welches in Richtung Oberwampach zeigt so zu platzieren, dass der Hauptverkehr über Derenbach geleitet wird.

13. Mai 2014 + 03. Juni 2014

- **Boegen:** Es wurde angefragt ein Parkverbotschild sowie Parkverbotsstreifen in gelber Farbe auf einer Straßenseite hinter dem Gemeindesaal anzubringen, da der dortige Bürgersteig öfters versperrt war. Die Bushaltestelle auf der Hauptstraße musste ein wenig vom Bewuchs befreit werden, damit die Busfahrgäste besser ein- und aussteigen können. Des Weiteren wurde vorgeschlagen auf der gegenüberliegenden Seite eine kleine Fläche zu asphaltieren, damit diejenigen die auf den Bus warten nicht im Gras stehen müssen.
- **Wintger:** Da die Straße nahe der Umkleidekabinen des Fußballvereins relativ schmal ist, wurde auch hier vorgeschlagen ein Parkverbotsstreifen in gelber Farbe anzubringen.
- **Wintger Maison Relais:** Die Ausfahrt auf die N12 bei der Maison Relais/Schule gilt als sehr gefährlich weswegen von der Kommission vorgeschlagen wurde mindestens zwei Straßenbäume zu fällen, um die Sicht für Autofahrer ein wenig zu verbessern. Dies wurde jedoch vom Umweltministerium sowie von der Straßenverwaltung verweigert.
- **Asselborn:** Auf der Straße nach Sassel musste dringend entlang der Straße gemäht werden, da die Leitplanken nur noch zu erahnen waren. Asselborn Hauptstraße: Nicht überall sind Bürgersteige vorhanden. Im Rahmen der Erneuerung der N12 wird dies behoben.
- **Doennange Friedhof:** Der Sandboden hatte sich gesetzt und ist zur Stolperstelle für die Besucher geworden. Aus diesem Grund wurde der Sandboden wieder aufgefüllt.

29. Juli 2015

- **Oberwampach:** Beim Errichten des Spielplatzes wurde vorgeschlagen den Eingang links vom Grundstück anzubringen um nicht direkt auf der Hauptstraße herauszukommen. Schließlich wurden 2 Eingänge (links und rechts) angebracht. Des Weiteren wurde vorgeschlagen eine Brücke über den angrenzenden Bach zu bauen, was jedoch nicht zurückgehalten werden konnte, da es sich hier um ein privates Grundstück handelt. Die Pappeln neben dem Spielplatz mussten beschnitten werden, da immer wieder Äste auf den Spielplatz fielen. Dies wurde auch umgehend erledigt.
- **Niederwampach Gemeindesaal:** Da die Fensterbänke niedriger als 1 Meter sind, hätten die Fenster, laut Kommission, mit einem Schloss versehen werden müssen. Jedoch hatte eine hierfür anerkannte Firma nichts zu beanstanden und die Abnahme des Saals konnte trotzdem erfolgen. Nach der Fertigstellung des Saales wurde noch vorgeschlagen einen Träger an der Decke anzubringen um bei Veranstaltungen zusätzliche Beleuchtung einzuhängen. Dies wurde jedoch aus statischen Gründen nicht gemacht.

02. Mai 2016

- **Wintger Wasserbehälter:** Dieser wurde komplett renoviert und ist somit konform.
- **Heisdorf Wasserbehälter:** Hier müsste eine neue Leiter angebracht werden. Dies ist im Gemeindebudget 2018 vorgesehen. Des Weiteren müsste eine Fallgrube im Inneren des Behälters mit einem Geländer versehen werden.

23. Mai 2016

- **Niederwampach:** Verschiedene Schiefergruben mussten aus Sicherheitsgründen (mit Genehmigung der Grundstückbesitzer) versiegelt werden.

10. Oktober 2016

- **Heisdorf:** In der Kirche stand eine relativ gefährliche Leiter, welche entfernt wurde.
- **Derenbach:** In Richtung Oberwampach (Berg) sollte ein Lastwagen-Verbotsschild angebracht



2. Reih lenks: Scholzen Guy, Damit Roland, Van Knotsenborg Ferry, Schmitz Claude, Schmitz Luc

1. Reih lenks: Gales Laurent, Kreutz Jean-Claude, Schenk Marc

Et feelen: Arend Mike, Pleger Claude, Schmit Sandy, Seyler Claude, Silva Ilidio, Thines Paul, * De Dood Jan

werden, was jedoch wegen der Milchlastwagen und der Müllabfuhr verworfen wurde.

- **Oberwampach:** Beim Spielplatz vor der Kurve soll eine Warnblinkanlage angebracht werden, sobald die Genehmigung der Straßenverwaltung vorliegt.

28. November 2016

- **Wintger:** Einsicht der Pläne für das Medizinische Zentrum.
- **Emeschbaach:** Die Anfrage auf ein allgemei-

nes Fahrverbot auf beiden Seiten der Fahrbahn wurde vom Schöffennrat verworfen.

- **Asselborn:** Beim Haus Nr. 102 wurde ein Zebrastrifen vorgeschlagen, was jedoch verworfen wurde, da die Situation dadurch eher noch gefährlicher für Fußgänger werden würde.

08. Mai 2017

- **Emeschbaach:** Besichtigung der Schiefergruben. ■



So lüften Sie richtig im Winter!

- Um Feuchtigkeitsprobleme zu vermeiden, ist Lüften gerade im Winter notwendig. Schalten Sie vor dem Fensteröffnen die Heizung aus, um keine Energie zu verschwenden.
- Öffnen Sie mehrmals täglich, idealerweise alle vier Stunden, die Fenster ganz. Bei gekippten Fenstern findet nur ein sehr langsamer Luftaustausch, dafür aber ein hoher Energieaustausch, statt.
- Am Besten lüftet es bei Durchzug: so kühlen die Wände am wenigsten aus, und der Energieverlust ist relativ gering. Bei Temperaturen um den Gefrierpunkt reichen 1-2 Minuten.

Tipp: Die optimale Luftfeuchtigkeit beträgt zwischen 45 und 60 % und sollte mit Hilfe eines Hygrometers überwacht werden!

Hotline
8002 11 90

myenergy.lu



Partner für eine nachhaltige Energiewende



LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Économie



LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de Développement durable et des Infrastructures

Département de l'environnement



LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Logement





Proppere Strom fir eng liewenswäert Zukunft

OekoStrom Weiler dankt den Bürgern der Gemeinde Wintger



OekoStrom Weiler ist der erste Windparkbetreiber in Luxemburg mit einer festen Rendite bei einer Bürgerbeteiligung. Mit einer beachtenswerten Summe von einer Million Euro haben sich die Einwohner der Gemeinde Wintger über die Firma Weiler Wand s.c. an OekoStrom Weiler s.a. beteiligt. Grund genug für OekoStrom Weiler sich bei Ihnen mit einer Feier zu bedanken. In Anwesenheit des Staatssekretärs für nachhaltige Entwicklung und Infrastruktur, Camille Gira, überreichte Paul Kauten, Geschäftsführer der Firma Weiler Wand eine Ehrenurkunde an den Bürgermeister Marcel Thommes für das finanzielle Engagement der Bürger. Auch der Servicevertrag zwischen Weiler Wand und OekoStrom Weiler wurde bekräftigt.

Helden des Tages

Nach ersten Startschwierigkeiten ging das Projekt OekoStrom Weiler Ende Dezember mit sieben Windrädern erfolgreich ans Netz. Die Einwohner der Gemeinde stehen jetzt voll hinter dem Unternehmen. Über 200 Gäste fanden sich ein, um Ihre Unterstützung zu bekräftigen.

Das Angebot an die Bürger der Gemeinde sich am Projekt finanziell zu beteiligen, fand spontan großen Anklang. Die Firma Weiler Wand s.c. koordinierte die Investition von einer Million Euro. In wenigen Wochen fanden sich 48 Parteien, die 400 Anteile am Kapital erworben haben.

Ihrerseits schloß die Firma Weiler Wand s.c. mit OekoStrom Weiler s.a. einen Servicevertrag ab. Dieser garantiert den Bürgern eine feste Rendite von 5% pro Jahr auf dem investierten Betrag über eine Laufzeit von 10 Jahren.



Win crange





Frank Muller, Jeannot Diderrich, Camille Gira, Mike Hein, Marcel Thommes, Carlo Hein, Paul Kauten



Camille Gira, Paul Kauten, Jeannot Diderrich, Frank Muller, Marcel THommes, Carlo Hein, Mike Hein

„Die Bürger der Gemeinde Wintger sind die Helden des Tages und das soll gefeiert werden“ lobte Paul Kauten die Initiative der Investoren.

„Für die meisten ist die Investition nicht nur finanziell motiviert. Es ist vor allem ein Ausdruck der Unterstützung für eine moderne umweltfreundliche Technologie und für eine nachhaltige Zukunft.“

Erhebliche wirtschaftliche Bedeutung für die Region

OekoStrom Weiler ist mehr als nur ein ökologisches Projekt - es ist ein bedeutendes soziales und wirtschaftliches Projekt für die Region. Der Windpark arbeitet mit 16 lokalen Unternehmen und 65 assoziierten Parteien zusammen. So war die Firma Wickler mit dem Aushub und sämtlichen Erdarbeiten beauftragt.

Beim Ausheben wurden 25.000m³ Erde bewegt und durch 60.000 Tonnen Material ersetzt. 96km Leerrohre wurden für die verschiedenen Kabel verlegt.

Die Firma P. Adams war zuständig für die Megatransporter mit einer Länge bis zu 68m. Diese starteten im Siemens Werk in Dänemark und fuhren über Aachen und Bastogne nach Féitsch, um dann in Weiler abgeladen zu werden. Für diese Transporte gab es herausfordernde Abmessungs- und Gewichtsbeschränkungen. Das Gewicht des größten Transporters betrug 80 Tonnen.



Frank Muller et Paul Kauten



Ökologische Bedeutung

Auf einer Fläche von 12 Hektar produziert OekoStrom Weiler 51,5 Mio. kWh pro Jahr, was dem Energieverbrauch von 13.000 Haushalten entspricht. Im Jahr 2020 wird der Park etwa 20% der Windenergie (239 GWh) und 6,6% der geschätzten Produktion von Ökostrom (780 GWh) im Großherzogtum erzeugen.

Über die 55.000 gesparten Tonnen CO₂ Emissionen hinaus, im Vergleich zu Kohlekraftwerken, wurden Maßnahmen ergriffen, um Schaden von Mensch, Tier und Natur fernzuhalten.

„Es ist eine Herausforderung den Spagat zwischen Klimaschutz und Naturschutz zu schaffen. Leben und leben lassen ist unsere Devise. So haben wir 21 ha Land erworben um neue Futterbereiche für Vögel einzurichten, und diese von den sich bewegenden Rotorblättern fernzuhalten. Bisher wurden keine Zwischenfälle mit dem in der Gegend nistenden Rotmilan festgestellt. Im Gegenteil, die Zahl der Rotmilane ist in den letzten Jahren gestiegen,“ sagt Frank Muller, Gründer und Direktor von OekoStrom Weiler.

„Zusätzlich zu der Wiederaufforstung von 2,1 ha von Mischwäldern ist Ende des Jahres eine Renaturierung von 2 ha in Eschweiler vorgesehen.“

Das Prinzip der Kreislaufwirtschaft

Die Kreislaufwirtschaft ist ein wirtschaftliches Konzept, basierend auf einer nachhaltigen Entwicklung mit dem Ziel, Waren und Dienstleistungen zu produzieren bei gleichzeitiger Reduzierung des Verbrauchs und der Verschwendung von Rohstoffen, Wasser und Energie.¹

„Wir sind uns bewusst, dass eine nachhaltige Zukunft für unser Land nur durch den Ausbau der Kreislaufwirtschaft möglich ist. Als lokale erneuerbare Energie ist die Windkraft natürlicher Bestandteil dieses neuen wirtschaftlichen Konzepts. Der Lebenszyklus eines Windparks beträgt 20 bis 25 Jahre und die Windräder können komplett demontiert und recycelt werden. Sie verursachen keinerlei Umweltverschmutzung – daher ist Windenergie aus unserer Sicht die beste Alternative zu fossilen Brennstoffen,“ so der Geschäftsführer.

Mehr Informationen auf
www.oekostrum.lu

Pressekontakt:
Netty Thines
Tel 45 67 45 212 - netty.thines@mediation-sa.lu

¹ Definition der Ademe

FACTSHEET

Zeitwerte	
Planungs- und Studienphase	2008-2015 – 8 Jahre
Bauphase	2015- 2016 - 13 Monate

Räumliche Daten	
Parkfläche	12 HA
Ausgleichfläche: Fauna (Rotmilan)	21HA
Flora (Aufforstung Mischwald und Renaturierung)	4,1HA

Wirtschaftliche Werte	
Beteiligte Parteien	65
Unterschriften	Mehr als 100
Lokale Unternehmen	16
Geschaffene Arbeitsplätze	1
Bürgerbeteiligung	1 000 000 Euros via WeilerWand sc
Anzahl der Gesellschafter von WeilerWand sc	48
Anzahl der Aktien	400

Bauwerte Straßen + Plattformen	
Graben+ Erdarbeiten	25000 m ³
Material	60000 Tonnen
Leerrohre und Kabel	96KM

Windradeigenschaften	
Typ	Siemens SWT 3.0-113
Stückzahl	7
Direct drive Gondel (mit Direktantrieb)	3 MW 80 Tonnen
Höhe der Windkraftanlage	142,5 Meter
Gesamthöhe	200 Meter
Gesamtgewicht	220 Tonnen
Länge des Rotorblatts	55 Meter
Rotordurchmesser	113m

Energieproduktion	
Kapazität	51 500 000 kWh
Versorgung	13000 Haushalte
Reduzierung CO2	55 000 000kg
Marktanteil an der produzierten Windenergie in Lux. 2020	20%
Marktanteil am gesamten Stromkonsum in Lux. 2020	0,8%
Marktanteil am produzierten Ökostrom in Lux. 2020	6,6 %





Proppere Strom fir eng liewenswäert Zukunft

OekoStrom Weiler, remercie les citoyens de Wincrange



OekoStrom Weiler est le premier parc éolien qui offre aux citoyens la possibilité d'investir dans ses infrastructures via un rendement fixe. 48 partis ont acquis 400 parts. Raison suffisante pour OekoStrom Weiler s.a. d'organiser une fête pour les remercier et de documenter l'évolution du Parc. En présence du secrétaire d'Etat au Développement durable et aux Infrastructures, Monsieur Camille Gira, Paul Kauten, gérant de Weiler Wand s.c., a remis un certificat honorifique constatant les apports financiers des citoyens au bourgmestre Marcel Thommes. Le contrat de service entre Weiler Wand et OekoStrom Weiler a été officialisé.

Héros du jour

Une fois les difficultés initiales surmontées, le projet OekoStrom Weiler a su commencer sa production en décembre 2017 avec 7 éoliennes. Aujourd'hui les citoyens de la commune de Wincrange adhèrent au Parc éolien. Ainsi plus de 200 personnes ont suivi l'invitation pour confirmer leur soutien. L'offre de s'associer financièrement au projet a rencontré un franc succès. C'est la société Weiler Wand s.c. qui a géré l'investissement à hauteur de 1 million d'Euros. En quelques semaines 48 partis ont acquis 400 parts. Weiler Wand s.c. a conclu pour sa part un contrat de service avec OekoStrom Weiler s.a. qui garanti aux investisseurs un rendement de 5% sur 10 ans.

A Wincrange ceci n'est pas le cas. „Pour cette raison, j'exprime mon plus profond respect aux gens d'ici“, dit Paul Kauten, responsable de la société Weiler Wand. „Ce sont les citoyens de la commune qui sont les héros du jour. Pour beaucoup cet investissement dépasse l'aspect purement financier. Pour eux cet investissement est avant tout une expression de soutien à une technologie moderne et un engagement pour un avenir durable, c'est pour cela que j'aimerais les féliciter.“



Une manne économique pour la région

Plus qu'un projet écologique, OekoStrom Weiler est un projet social et économique considérable pour la région. En effet, le parc éolien a fait appel à 16 entreprises locales et a associé 65 partis. Ainsi l'entreprise Wickler s'est occupée du terrassement et des tranchées. 25 000m³ de terres ont été excavées et 60 000 tonnes de matériel acheminées. Wickler a également posé 96km de gaines pour le câblage. Quant au transporteur P.Adams, il était chargé du transport du matériel de l'usine Siemens au Danemark à Weiler. Les méga-convois pouvaient atteindre une longueur de 68m. Le poids du convois le plus important était de 80 tonnes.

Un impact écologique

S'étendant sur 12 ha, OekoStrom Weiler produit 51 500 000 kW/h par an, ce qui correspond à la consommation énergétique de 13 000 ménages. En 2020, le parc produira environ 20% de l'énergie éolienne du Grand-Duché (239GW/h), soit environ 6,6 % de la production estimée d'électricité verte du pays (780 GW/h). Par ailleurs, outre les 55 000 tonnes d'émissions de CO2 épargnées par rapport aux centrales thermiques au charbon, des mesures ont été prises pour garantir l'absence de nuisances pour les êtres humains, les animaux et la nature. «Il n'est pas évident de trouver le grand écart entre protection du climat et protection de la nature. Notre devise est «vivre et laisser vivre». Ainsi, nous avons acquis 21 ha de terrain pour installer des nouvelles zones de nourrissage d'oiseaux devant d'éloigner ceux-ci des pâles en mouvement. Jusqu'à présent, aucun incident n'a été constaté

Wincrange





avec les milans royaux qui nichent dans la région. Au contraire le milan royal semble se propager dans cette région»; nous explique Frank Muller, fondateur et administrateur d'OekoStroum Weiler. «Additionnellement au reboisement de 2,1 ha de chênes et de charmes, nous allons faire une renaturation de 2 ha à Eschweiler en fin d'année»; continue ce dernier.

Le principe de l'économie circulaire

L'économie circulaire désigne un concept économique qui s'inscrit dans le cadre du développement durable et dont l'objectif est de produire des biens et des services tout en limitant la consommation et le gaspillage des matières premières, de l'eau et des sources d'énergie¹. «Nous sommes conscients qu'un avenir durable pour notre pays passe par le développement de l'économie circulaire. En tant qu'énergie locale renouvelable, l'éolien s'inscrit naturellement dans ce nouveau concept économique. La durée de vie d'un parc éolien est de 20 à 25 ans et les éoliennes sont entièrement démontables et recyclables. Elles ne laissent aucun polluant sur le site. Ainsi l'énergie éolienne nous semble être la meilleure alternative aux énergies fossiles»; conclut l'administrateur.

Pour plus d'informations, visitez le site www.oekostroum.lu

Contact presse:
Netty Thines
Tél 45 67 45 212
netty.thines@mediation-sa.lu

¹ Définition de l'Ademe

FACTSHEET

Valeurs temporelles	
Phase de planification & d'études	2008-2015 - 8 ans
Phase de Construction	2015-2016 - 13 mois

Repères spatiaux	
Surface du Parc	12 HA
Surface de compensation: Faune (Milan Royal)	21HA
Flore (reboisement forêt mixte et renaturation)	4,1HA

Valeurs économiques	
Partis impliqués	65
Signatures	Plus que 100
Entreprises locales	16
Emplois créés à terme	1
Apport des citoyens	1 000 000 Euros via WeilerWand sc
Nombre d'associés de Weiler-Wand sc	48
Nombre de parts	400

Valeurs construction routes + plateformes	
Tranchées + terrassement	25000 m ³
Matériel	60000 tonnes
Câbles/gaines	96KM

Caractéristiques éoliennes	
Type	Siemens SWT 3.0-113
Quantité	7
Nacelle direct drive (à entraînement direct)	3 MW 80 tonnes
Hauteur tour	142,5m
Hauteur globale	200m
Poids global	220 tonnes
Longueur pales	55m
Diamètre rotor	113m

Production énergie	
Capacité	51 500 000 kWh
Alimentation	13000 ménages
Réduction CO ₂	55 000 000kg
Participation au pourcentage énergie éolienne au Lux. en 2020	20%
Participation au pourcentage énergie totale consommée au Lux. en 2020	0,8%
Participation au pourcentage énergie verte produite au Lux. en 2020	6,6 %





SuperDrecksKëscht®

Sammlung 2018

Gemeinde	Tag	Datum	von - bis	Sammelsystem	Standort
Winrange	Dienstag	02.01.2018	8.30 - 15.00	Haus zu Haus Sammlung	Brachtenbach/Derenbach/Hamiville/Boevange/Winrange/Lullange/Doennange/Deifelt/Lentzweiler/Rumlange/Maulusmühle/Boxhorn/Stockem
Winrange	Dienstag	02.01.2018	9.00 - 17.00	Service-Center	Winrange, Terrain de Football
Winrange	Mittwoch	03.01.2018	8.30 - 15.00	Haus zu Haus Sammlung	Schimpach/Oberwampach/Niederwampach/Allerborn/Troine-route/Hinterhaselt/Troine/Crendal/Asselborn/Cinquefontaines/Sassel/Hoffelt/Weiler/Hachiville
Winrange	Mittwoch	03.01.2018	9.00 - 17.00	Service-Center	Winrange, Terrain de Football
Winrange	Mittwoch	04.04.2018	8.30 - 15.00	Haus zu Haus Sammlung	Brachtenbach/Derenbach/Hamiville/Boevange/Winrange/Lullange/Doennange/Deifelt/Lentzweiler/Rumlange/Maulusmühle / Boxhorn / Stockem
Winrange	Mittwoch	04.04.2018	9.00 - 17.00	Service-Center	Winrange, Terrain de Football
Winrange	Donnerstag	05.04.2018	8.30 - 15.00	Haus zu Haus Sammlung	Schimpach/Oberwampach/Niederwampach/Allerborn/Troine-route/Hinterhaselt/Troine/Crendal/Asselborn/Cinquefontaines/Sassel/Hoffelt/Weiler/Hachiville
Winrange	Donnerstag	05.04.2018	9.00 - 17.00	Service-Center	Winrange, Terrain de Football
Winrange	Mittwoch	04.07.2018	8.30 - 15.00	Haus zu Haus Sammlung	Brachtenbach/Derenbach/Hamiville/Boevange/Winrange/Lullange/Doennange/Deifelt/Lentzweiler/Rumlange/Maulusmühle/Boxhorn/Stockem
Winrange	Mittwoch	04.07.2018	9.00 - 17.00	Service-Center	Winrange, Terrain de Football
Winrange	Donnerstag	05.07.2018	8.30 - 15.00	Haus zu Haus Sammlung	Schimpach/Oberwampach/Niederwampach/Allerborn/Troine-route/Hinterhaselt/Troine/Crendal/Asselborn/Cinquefontaines/Sassel/Hoffelt/Weiler/Hachiville
Winrange	Donnerstag	05.07.2018	9.00 - 17.00	Service-Center	Winrange, Terrain de Football
Winrange	Dienstag	02.10.2018	8.30 - 15.00	Haus zu Haus Sammlung	Brachtenbach/Derenbach/Hamiville/Boevange/Winrange/Lullange/Doennange/Deifelt/Lentzweiler/Rumlange/Maulusmühle/Boxhorn/Stockem

Winrange



infopoint
myenergy

infotip myenergy

Utilisez le guide numérique pour les bâtiments à haute efficacité énergétique

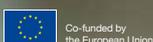
- Avec l'application myAAA, un jeu d'apprentissage interactif, il vous est possible de tester l'efficacité énergétique d'une maison AAA virtuelle et ainsi d'obtenir un aperçu concret de ses avantages.
- L'application mobile vous informe sur la forme idéale et l'orientation que doit avoir votre bâtiment, sur les types de chauffage et de ventilation adaptés ou encore ce sur quoi il faut faire attention lors de l'installation d'un équipement photovoltaïque.
- Cet outil innovant vous aide à optimiser le fonctionnement énergétique de votre bâtiment en vous apprenant à économiser un maximum d'énergie tout en augmentant votre confort.

Conseil : l'application myAAA est téléchargeable sur Apple App Store (iOS) et Google PlayStore (Android). Les divers composants d'un bâtiment correspondant au standard énergétique AAA sont repris dans un lexique pratique et aisément consultable.



Hotline
8002 11 90

myenergy.lu



Co-funded by
the European Union



Partenaire pour une transition
énergétique durable



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Économie



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et des Infrastructures

Département de l'environnement



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Habitat



oktober

Sue spueren duerch Stromspueren

Stromproduktioun zu Lëtzebuerg (2016)

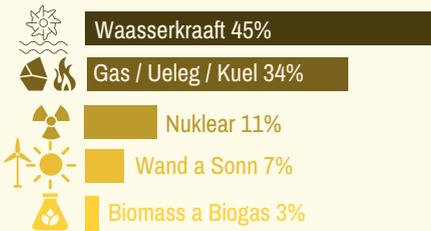


70%
Waasserkraaft

21%
Verbrennung

9%
Sonn a Wand

Origine vum Strom, deen zu Lëtzebuerg genotzt gëtt



Stromverbrauch

Zu Lëtzebuerg goufen 2016 6.522 GWh
Strom verbraucht



Dat ass esou vill Energie, wéi zu Lëtzebuerg
+/- **1.035 nei Wandrieder**
am Duerchschnitt während engem Joer
produzéiere kéint



Duerchschnëttleche
Stromverbrauch vun
engem 4-Persoun-Stot
5.200 kWh/Joer

853€/Joer
Stromkäschten

Standby-Modus

Déi meescht Geräter verbrauche Strom
wann se an der Steckdous stiechen, och
wann se net genotzt ginn



Al Geräter kaschten am
Standby-Modus bis zu

15€/Gerät/Joer

Méiglech

Stromkäschtenaspuerungen:

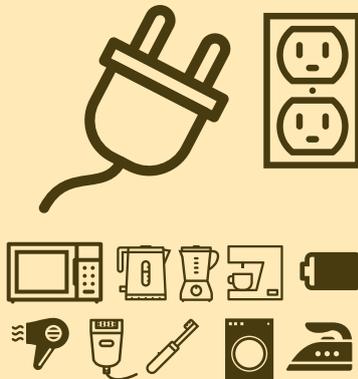
- Bis zu **15%** bei Vermeidung vum Standby
(bei ale Geräter)
- Bis zu **35%** bei der Notzung vun
LED-Belichtung
a spuersame Geräter

De reschtlechen Energiebedarf ka mat enger eegener
2,5 kW Photovoltaik-Anlag selwer produziéiert ginn

Standby-Modus vermeiden

och fir Blëtz-Schlag, Iwwerspannung a Brandgefor virzebeugen

Stecker zeien



Multiprise nutzen

(mat Iwwerspannungsschutz)



Mat Un/Aus Schalter,
Zäitschaltauer oder
Fernsteuerung



6 elektresch
Geräter/ Persoun
ginn am Joer zu
Lëtzebuerg verkaaft



Beim
Kaf
op Label
uechten



Mat 1 kWh Strom kann ee jeeweils	25h Bir	5h	1h15	0h30	0h25	0h20	0h15
250h LED							

Editeur
www.ebl.lu
info@ebl.lu
(+352) 24786831



www.oekotopten.lu

Publizéiert vun
Naturpark Our
Kontaktpersoun
www.klimapakt.naturpark.lu



13-17 September Coque

LIEBHERR 2017 ITTF European Table Tennis Championships



Vum 13.-17. September haat d'letzebuenger Dëschtennis Federatioun dei grouss Chance fir d'Equipen Europameesterschaften dierfen auszetroën. An der Coque um Kierchbierg haaten sech während deenen 5 Deeg Spiller aus 40 europäeschen Länner afonnt fir den em den Titel vum Europameester ze spillen.

Mat vun der Partie waren och 2 Spiller dei beim DT Wëntger lizenséiert sin.

An der Dammen Equipe war d'**Ni Xia Lian**, wéi schon oft an der Vergaangenheet, eng grouss Staip fir hier Equipe. Dammen Nationalequipe kënnt um Schluss op eng exzellent 11. Plaaz an sie waren méi wéi eemol ganz no drun un enger Iwwerraschung, sou zum Beispill beim knappen 2-3 géint déi spéider Europameester aus Rumänien.

Bei den Häeren war den **Eric Glod** am Asaatz. D'Häeren vun der lëtzebuenger National Equipe haaten déi grouss Chance zesummen mat den 15 beschten Equipen an der Champions Division ze spillen. Dës Chance hun sie kritt well sie als Gastgeber sou géint déi bescht Equipen aus Europa dierften untrieden.

Vun Ufank un war gewousst, dass et ganz schwéier géif gin een Eenzel oder souguer een Equipen Match ze gewinnen.



Um Enn as dann och déi 16. an domat läschte Plaaz fir d'Häeren eraus gesprongen. Sie hun awer kengeswegs enttäuscht an virum allem dem Eric seng Leestung muss erviir gehuewen gin. Hien huet als éischte vun de lëtzebuenger Häeren de Bann gebrach an konnt eng Eenzel Victoire feiern.

Den Eric (Weltranglëscht 341) konnt sech géint folgend Spiller duerch setzen:

BAI He (Slovakei WR: 158) 3-2

BARABANOV Kiryl (Waissrussland WR: 431) 3-2

Elo een Mount no der Europameesterschaft huet den Eric zrëck gekuckt:

"Ech sen an allen Belangen positiv von der EM iwwerrascht. D'Organisatioun wor tiptop. D'Stëmmung an der Coque hätt nek besser kéinten sen. Ech haat asech nek mat sou villen Zuschauer bei eisen Matcher gerechent, mee dofir mat engem vollen Haus bei den Finalen. Et wor ewer emgedreint, waat natierlech fir eis fantastesch wor.

D'Legd, déi eis afeieren kummen, han secher en groussen Deel dozou baigedroën, datt et fir eis Spiller en onvergiesslechen Tournoi wor. Sportlech sen ech ganz zefridden. Ech han mech von Daag zu Daag gesteigert an konnt geent déi meest Géigner mathaalen, waat a sech mengt Zieol wor. Datt ech et herno o na gepackt han, Matcher ze gewinnen, setzt dem ganzen na eng Kéier d'Kiischt drop. Et wor schaad, dass mer eisen letzten Match géint Waissrussland net gewinnen konnten (2-3 verluer). Et wär en perfekte Afschluss gewierst, mee vlaicht och des Gudden bëssen vill. Mee o sou wor et sportlech e groussen Erfolg fir mech."

Dest ass eng weider gudd Werbung fir den Wëntger Sport an do geseit een datt gudd Jugendarbicht an den Wëntger Sportvereiner gemeet gëtt. Allez Wëntger.

Text: Anouk Miny an Fotoen: Claude Bertemes

Win crange



Gemeinderatssitzung vom 18. September 2017

Anwesend: Thommes, Bürgermeister;
Weber, Meyers, Schöffen;
Engelen J., Koos A., Piret A., Scholzen G., Silva
I., Thillens A., Lutgen C., Räte;
Entschuldigt: Durdu A. Rat
Schroeder P.: Sekretär;

1. Genehmigung der Sitzungsberichte

Einstimmig werden die Sitzungsberichte vom 15.05.2017, vom 26.06.2017 und vom 18.07.2017 genehmigt.

2. Genehmigung des Holz und Kulturplans der Gemeinde Wëntger für das Jahr 2018

Förster SCHMITZ Frank präsentiert den Holz- und Kulturplan des Jahres 2018. Dieser sieht Ausgaben in Höhe von 73.500,00 € und Einnahmen in Höhe von 39.620,00 € vor.

Bürgermeister Thommes (CSV) fragt den Förster, ob die geplante Abholzung über der Schiefergrube in Emeschbach mögliche Auswirkungen auf die Statik der Grube sowie deren Fledermauspopulation haben könnte. Der Förster erklärt, er sei zwar kein Geologe, glaube jedoch nicht dass dies irgendeinen Einfluss auf die Stabilität haben wird. Auch die Fledermäuse würden nicht gestört werden, sofern man auf den Zeitpunkt der Arbeiten Acht gibt. Der 20 Jahre alte Wald gebe nicht viel Holz her, da Bäume hier nur wenig Erde zum Wurzeln schlagen haben. Die wenigen Pflanzen die dort wachsen stellten eher ein Sicherheitsrisiko dar aufgrund ihrer Instabilität.

Bürgermeister Thommes (CSV) fragt, ob die Wurzeln der Bäume nicht zur Stabilität der Grotte beigetragen haben. Der Förster antwortet, dass die Wurzeln im Boden bleiben werden und erst nach und nach verrotten werden. Der genaue Zeitpunkt der Abholzung stehe noch nicht fest, da momentan eine Umleitung wegen der Straßearbeiten in Asselborn an der Schiefergrube vorbeiführt. Man könne den Verkehr nicht mit einer zusätzlichen Sperrung belasten.

Schöffe Meyers (CSV) fragt, ob eine Neuanpflanzung geplant sei, was der Förster verneint. Hier überlasse man den gerodeten Wald der Natur. Die Bedenken, welche der Bürgermeister wegen der Stabilität der Grube im Zusammen-



An Zesaamenarbicht matt der Wëntger Gemeng hatt den „Duarrefatelier Asselburren“ am Weihergaart eng Bibliothéik an enger ausgedienter Posttelefonskabin opgestallt: jiddereen kann sech elo hei gratis an de Bicher bedingen: ausléinen, liäsen, zreckléeen an oder aaner Bicher am Plaaz brengen.

hang mit den Wurzeln hatte, wolle er jedoch zusammen mit einem Geologen prüfen lassen.
Einstimmig genehmigt.

3. Vorstellung eines Bauprojekts mit dem „Fonds de Logement“

Herr Frank Leuschen von der Firma Management Consultants Luxembourg (MCL) stellt zusammen mit Architekt Francis Hoffmann vom Architektenbüro Hoffmann ein Wohnbauprojekt vor, welches in Hoffelt gegenüber dem Haus Diederich auf dem dortigen Gemeindegelände realisiert werden soll. Ziel ist es bezahlbaren Wohnraum für Bürger aus der Gemeinde, vor allem für junge Leute, zu schaffen.

Das hier vorgestellte Projekt ist Teil eines größeren Wohnbauprojektes welches zusammen mit dem Fonds du Logement (FDL) geplant ist und von staatlicher Seite subventioniert wird. Die Wohneinheiten sind zwischen 120 und 160 Quadratmeter groß. Herr Leuschen empfiehlt



diese über eine Erbpacht (Emphytéose) zu verkaufen, zum einen um einen niedrigeren Verkaufspreis zu ermöglichen und zum anderen, da die Gemeinde so im Besitz des Grundstücks bleibt (99 Jahre). Die Gemeinde plant das Projekt, ist für die Umsetzung verantwortlich und entscheidet schließlich, welche Kriterien die zukünftigen Bewohner erfüllen müssen (Gehalt, Kinder, Herkunft...). Die seitens der Gemeinde nötigen Investitionen in dieses Projekt sollen integral über die Einnahmen (Subsidien, Miete) wieder eingespielt werden, weshalb die Baukosten von vorne herein gedeckelt sein müssen. Der Staat subventioniert Projekte dieser Art mit bis zu 75%. So übernimmt dieser (auch rückwirkend) 50% der Kaufkosten für die Parzelle, 50% der Planungs- und Architekturkosten sowie 70% der Leihzinsen in den ersten 24 Monaten. Somit verbleiben für die Gemeinde Kosten von 25.000€ bis 35.000€.

Rechnet man mit fünf Wohnungen für zwei bis vier Personen würde man diese Kosten in einem Jahr über das gewöhnliche Budget wieder einspielen.

Herr Leuschen erläutert dem Rat die geplante Vorgehensweise, welche dieselbe ist wie beim Bau des medizinischen Zentrums. Ein Lastenheft wird aufgestellt mit gedeckeltem Budget, welches dann über eine „procédure ouverte“ ausgeschrieben wird um dann von einem Generalunternehmen ausgeführt zu werden. Das Lastenheft wird zurzeit aufgestellt und soll im November dem neuen Gemeinderat vorgestellt werden. Um jeglichem Risiko aus dem Weg zu gehen, schlägt Herr Leuschen vor, die Werbetrommel so früh wie möglich zu rühren, damit man schnellstmöglich wisse wer die Wohnungen bekommt. So könne man diese den Gegebenheiten gleich im Voraus anpassen.

Das Projekt selbst beinhaltet fünf Wohnungen mit Garage und Parkplatz. Einen Verkaufspreis für die Wohnungen will Herr Leuschen noch nicht nennen, da dieser durch die heutzutage vorgeschriebene Energiestandart höher ausfällt als früher, als dieser noch bei ungefähr 2.200€ pro Quadratmeter lag. Bei einem ähnlichen Projekt in Steinfort liege man bei 2.850€ pro Quadratmeter, was 50% bis 70% des normalen Marktwertes in dieser Gegend entspricht.

Die zukünftigen Bewohner müssen ihre Wohnung mindestens 10 Jahre lang behalten. Die Gemeinde behält ein Vorkaufrecht. Zudem wird der Verkaufspreis bereits im Kaufakt festgelegt um Preisspekulationen zu verhindern.

Rat Piret (LSAP) erkundigt sich, ob man den Mietern nicht den Kauf des Grundstücks in Aussicht stellen sollte, wie dies auch bei einem Projekt in Eschweiler der Fall gewesen ist, worauf Herr Leuschen antwortet, dass er dabei sei diese Option nachzuprüfen.

Architekt Francis Hoffmann gibt Erklärungen zu den gezeigten Plänen der fünf Wohneinheiten.



Am Weihergaart zu Asselburren guffen d'Spiller ersaat respektiv et guffen nei Spiller beigesaat.

Die Architektur ist der des Dorfes angepasst. Um den Eindruck einer Wohnsiedlung zu vermeiden, erhält jedes Haus seinen eigenen Charakter. Durch die rechteckige, kompakte Bauweise ist es leichter und kostengünstiger den Energiestandart eines Passivhauses zu erreichen.

Für den Erhalt der Lebensqualität werden hinter den Carports Abstellräume für Arbeitsgerät vorgesehen. Jede Wohnung erhält zwei Stehplätze, eine innen und einer außen.

Das Gelände ermöglicht zudem, aufgrund seiner Tiefe, das Anlegen kleiner Gartenanlagen mit Terrasse auf den doch recht kleinen Parzellen von 3,3 Ar.

Die Bauweise im Inneren ist relativ einfach gehalten um eine gewisse Flexibilität bei der Raumgestaltung zu behalten. Nach 10 Jahren wird es zudem möglich sein die Speicher auszubauen und somit den Wohnraum auf 155 Quadratmeter zu erhöhen.

Rat Thillens (DP) fragt, ob die Häuser unterkellert sind, was Herr Hoffmann verneint, da dies auf ebenem Gelände nicht nötig ist und dies die Baukosten unnötig erhöht.

Rat Piret (LSAP) fragt aus welchem Material die Carports bestehen werden. Herr Hoffmann antwortet, diese könne man sowohl aus Holz als auch mit Betonblöcken bauen.

Rat Thillens (DP) erkundigt sich nach dem Kaufpreis für die Wohnungen. Herr Leuschen möchte hierzu keine vorschnelle Antwort geben und erst die Fertigstellung des Lastenheftes abwarten.

Herr Leuschen informiert zudem, dass parallel zu den anstehenden Planungsarbeiten die Prozedur für das „Projet d'Aménagement Particulier“ (PAP) laufen soll, damit man Ende 2018 mit den Arbeiten beginnen kann, um 2019 bis 2020 fertig zu werden. Man könne bereits Anfang 2018 mit dem Verkauf der Wohneinheiten beginnen. MCL wird das Projekt von Anfang bis Ende leiten und begleiten mit Herrn Hoffmann

als Architekt an ihrer Seite. Rat Thillens (DP) möchte wissen, ob auch ein Projekt für das Diederich-Haus geplant ist, worauf Schöffe Meyers (CSV) antwortet, dass dieses Teil des gemeinsamen PAP mit dem FDL sei.

4. Anpassung der neuen Straßennamen der Gemeinde Wintger

Gemeindesekretär Schroeder stellt einige Änderungen betreffend die Straßennamen der Gemeinde Wintger vor. In Allerborn wird die Straße „Om Burren“ in „Um Burren“ umbenannt. In Derenbach wird aufgrund einer Unterschriftenaktion die Straße „Op der Strooss“ in „Hauptstrooss“ umbenannt. In Hachiville wird die Straße „Op Seiweschburren“ in „Op Seibeschburren“ umbenannt. In Hamiville wird die Straße „Om Alberknapp“ in „Om Allerburrer Knapp“ umbenannt. In Hoffelt wird die Straße „Schärweschgaas“ in „Scheerbichgaas“ umbenannt und in Lentzweiler wird die Straße „An Uuschler“ in „An Uuscheler“ umbenannt.

Rat Thillens (DP) fragt den Schöffenrat, wie dieser vorgehen wolle, falls nach dem Aufstellen der Schilder erneut Einwände auftauchen und wer die Kosten für das Ersetzen der Schilder in diesem Fall übernehme. Rat Koos (CSV) meint, dass man irgendwann einen Schlusstrich ziehen müsse. Sekretär Schroeder schließt sich dem an und erläutert, dass das gesamte Verkehrsreglement der Gemeinde und Ummengen an administrativer Arbeit hinter der Umänderung der Straßennamen stehen.

Schöffe Weber (LSAP) zeigt sich erstaunt darüber, dass Rat Silva (CSV) erst die Namen in einer Sitzung stimme und sich anschließend an einer Unterschriftenaktion zu deren Änderung beteilige. Rat Silva (CSV) erklärt, dass er damals zwar mit „Ja“ gestimmt habe, er dennoch den betroffenen Bürgern habe helfen wollen, welche letztendlich mit der Anpassung zufrieden seien.



Zu Remëlgem gouff d'Spillplaz matt engem flotten Haus erweidert an Zesaamenarbicht mam „Duarrefateller Asselburren“.

Bürgermeister Thommes (CSV) begrüßt es, dass die Bürger die Möglichkeit haben sich einzubringen und meint, dass ein Volksvertreter dem Volk zuhören müsse. Einstimmig genehmigt.

5. Genehmigung einer Konvention mit der „Lëtzebuerger Déiereschutzliga“

Unterzeichnet wurde eine Konvention mit der „Lëtzebuerger Déiereschutzliga a.s.b.l.“ betreffend die Aufnahme und die Betreuung streunender oder vom Besitzer zurückgelassener Hunde. Der Beitrag der Gemeinde beträgt 2,00€ pro in der Gemeinde angemeldetem Hund. Zurzeit sind in Wintger 578 Hunde angemeldet.

Einstimmig genehmigt.

Rätin Lutgen (CSV) beschwert sich über freilaufende Hunde, zumal sie jetzt des Öfteren mit dem Kinderwagen unterwegs sei. Bürgermeister Thommes (CSV) schließt sich dem an und meint er sei auch schon von einem herumlaufenden Hund gebissen worden. Von den Besitzern sei meist wenig Einsicht zu erwarten.

Sekretär Schroeder informiert, dass es laut Gemeindeereglement verboten sei Hunde frei herumlaufen zu lassen.

Rat Piret (LSAP) meint, wenn man sich gestört fühle könne ja die Polizei rufen.

Rat Engelen (ADR) ist der Auffassung, dass dies nur wenig Sinn mache, da die Hunde dann während drei Tagen eingesperrt blieben um dann wieder frei herumzulaufen. In jedem Dorf gebe es zwei oder drei solcher Hunde. Es seien immer dieselben.

6. Genehmigung eines Kostenanschlages für die Anpflanzung und Pflege von einheimischen Hecken, Laub- und Hochstammobstbäumen für das Jahr 2018

Der Kostenvoranschlag beläuft sich auf 50.000 € für Arbeiten außerhalb vom Baupermeter und auf 5.000 € für Arbeiten im Baupermeter. Die staatliche Beihilfe beläuft sich auf 70-75%. Die Teilnahmeformulare werden Ende September in die Haushalte verschickt. Einstimmig genehmigt.

7. Genehmigung eines vom Schöffenrat getätigten Dringlichkeitsreglementes

In Troine waren Anschluss- und Straßearbeiten vorgesehen. Der Bauunternehmer, welcher den Schöffenrat am 07.09.2017 über sein Vorhaben informiert hat, wollte diese Arbeiten bereits am 11.09.2017 beginnen und daher war eine zeitweise Umänderung des Verkehrsregle-





menten durch ein Dringlichkeitsreglement vorzunehmen: Der CR 332, welcher von Crendal bis hin zum Haus Nr. 16 (POSCH) führt, sowie der CR 333, welcher von Troine-Route bis hin zum Haus Nr. 6 (SCHMITZ Sylvie) führt, werden während der Bauarbeiten für den Strassenverkehr gesperrt, und dies an folgenden Tagen:

- Vom 11.09.2017 bis zum 22.09.2017 jeweils von 07.00 Uhr bis 17.00 Uhr (ausser für Liniensebusse und Anlieger);
- Vom 25.09.2017 um 07.00 Uhr bis zum 26.09.2017 um 19.00 Uhr (komplette Sperrung für jeglichen Verkehr).

Einstimmig genehmigt.

8. Umänderung des Verkehrsreglementes der Gemeinde Wintger

- a) Asselborn: Aufgrund von Straßenarbeiten auf der N12 im Inneren der Ortschaft Asselborn wurde eine Umleitung über den Vizinalweg, welcher vom Haus Nr. 59 bis hin zum Haus Nr. 76 führt, eingerichtet. Da der rege Verkehr jedoch in dieser Straße eine Gefahr für die Anwohner darstellt, beschließt der Gemeinderat das Tempolimit auf 30 km/h zu begrenzen, und dies bis zum Abschluss der Arbeiten an der N12. Schöffe Weber (LSAP) betont, dass die Arbeiten an der N12 in Asselborn gut voranschreiten und voraussichtlich noch vor dem Kollektivurlaub 2018 abgeschlossen sein werden.
- b) Hachiville: Auf dem Vizinalweg, welcher vom Haus Nr. 1 (Kohnen Léon) in der Ortschaft Hachiville in Richtung belgische Grenze führt, wird in der Höhe von der Einfahrt zum Ausiedlerhof Haus Nr. 1-B (Noé Serge) eine Richtgeschwindigkeit von 70 km/h auf einer Länge von ca. 200 Metern durch das Aufstellen der Schilder F-18-A und F-18-B vorgeschlagen.

Beide Reglemente werden anschließend einstimmig genehmigt.

9. Beschlussfassung betreffend das Ausstellen einer Baugenehmigung in Abweichung des vorgeschriebenen Mindestabstandes zum Gemeindeweg

Frau FELLENS-LINCKELS aus Boevange hat einen Antrag gestellt, die bestehende Schreinerei auf ihrer Parzelle Nr. 126/1911 in Boevange in 2 Wohnungen umzubauen. Da dies eine Zweckänderung des bestehenden Gebäudes darstellt, welches näher als 6 Meter zum Gemeindeweg steht, muss der Gemeinderat über die Abweichung des vorgeschriebenen Mindestabstandes befinden.

Einstimmig genehmigt.



Viran der Schoul zu Wëntger gouff den Parking laanscht Strooss vergreissert matt 21 Parkplaazen.

10. Genehmigung eines vom Schöffenrat getätigten Verkaufversprechens

Folgendes vom Schöffenrat getätigte Verkaufversprechen wurde dem Gemeinderat zur Abstimmung vorgelegt:

Die Gemeinde kauft von Frau JACOBS-KOHL Elisabeth, wohnhaft in L-9745 Doennage, Maison 53 die Parzellen gelegen Sektion BD von Doennange, im Ort genannt „In der Huällegaass, Katasternummer 668/3218, groß 0,41 Ar, 668/3219, gross 1,64 Ar und 668/3220, gros 0,05 Ar zum Preis von 700€/Ar, macht 1.470,00€. Frau JACOBS-KOHL kauft im Gegenzug von der Gemeinde die Parzellen, im selben Ort, Katasternummer 668/3213, gross 0,13 Ar und 668/3215, gross 0,28 Ar zum Preis von 700€/Ar, macht 287,00€.

Einstimmig genehmigt.

11. Genehmigung mehrerer vom Schöffenrat unterzeichneter notarieller Akten

Folgende vom Schöffenrat getätigte Kaufakten werden dem Gemeinderat zur Abstimmung vorgelegt:

- Kauf einer Parzelle von Herrn BOVÉ Serge und Frau MAUSEN Carmen, beide wohnhaft in L-9645 Derenbach, Maison 46. Die Gemeinde kauft eine Parzelle gelegen Sektion OD von Oberwampach, Katasternummer 795/2772, im Ort genannt „Beim Ellenbaeumchen“ groß 0,34 Ar. Der Kaufpreis beträgt 238,00€.
- Kauf einer Parzelle von Herrn STAMMET Pierre, wohnhaft in L-9768 Reuler, Maison 16-A. Die Gemeinde kauft eine Parzelle gelegen Sektion OC von Derenbach, Katasternummer 255/1592, im Ort genannt „Op der Strooss“ groß 1,01 Ar. Der Kaufpreis beträgt 353,50€.
- Kauf zweier Parzellen von Frau SCHMITZ Liette, wohnhaft in L-9741 Boxhorn, Maison 30. Die Gemeinde kauft die Parzellen gelegen Sektion OC von Derenbach, Katasternummern 732/1595, im Ort genannt „Beim Groësteen“ groß 1,22 Ar und 732/1597, selber Ort, groß 0,14 Ar. Der Kaufpreis beträgt 952,00€.
- Kauf mehrerer Parzellen von den Eheleu-



ten WINKIN Jean-Paul und Thill Annick, beide wohnhaft in L-9673 Oberwampach, Maison 60. Die Gemeinde kauft die Parzellen gelegen Sektion OD von Oberwampach, Katasternummern 778/2754, im Ort genannt „Breden Thal“ groß 1,43 Ar, 782/2762, selber Ort, groß 2,17 Ar und 780/2758, selber Ort, groß 1,99 Ar. Der Kaufpreis beträgt 1.956,50€.

- Kauf zweier Parzellen von Herrn DIMMER Frank, wohnhaft in L-9841 Wahlhausen, 13 an der Deckt, und Frau DIMMER Carole, wohnhaft in L-9764 Marnach, 5 Bombatsch. Die Gemeinde kauft die Parzellen gelegen Sektion OD von Oberwampach, Katasternummern 779/2755, im Ort genannt „Breden Thal“ groß 1,73 Ar und 784/2763, selber Ort, groß 9,93 Ar. Der Kaufpreis beträgt 1.981,00€.
- Kauf einer Parzelle von Herrn HEUSBOURG Romain, wohnhaft in L-9645 Derenbach, Maison 64. Die Gemeinde kauft eine Parzelle gelegen Sektion OD von Oberwampach, Katasternummer 710/2750, im Ort genannt „Auf dem Berg“ groß 0,53 Ar. Der Kaufpreis beträgt 185,50€.
- Kauf einer Parzelle von Frau KAMSTEEG Emily, wohnhaft in L-9645 Derenbach, Maison 48-A. Die Gemeinde kauft eine Parzelle gelegen Sektion OD von Oberwampach, Katasternummer 794/2776, im Ort genannt „Beim Ellenbaeumchen“ groß 0,01 Ar. Der Kaufpreis beträgt 7,00€.
- Kauf zweier Parzellen von Herrn FLAMMANG Jean-Paul, wohnhaft in L-9653 Goesdorf, 40 op der Tomm. Die Gemeinde kauft die Parzellen gelegen Sektion OD von Oberwampach, Katasternummer 702/2741, im Ort genannt „Auf dem Berg“ groß 0,01 Ar und 806/2780, im Ort genannt „Beim Wiltzerweg“, groß 2,83 Ar. Der Kaufpreis beträgt 994,00€.
- Kauf einer Parzelle von der Firma „MAZOUT BOVÉ S.à.r.l.“, mit Sitz in L-9645 Derenbach, Maison 72. Die Gemeinde kauft eine Parzelle gelegen Sektion OB von Brachtenbach, Katasternummer 220/2055, im Ort genannt „Brachtenbach“ groß 0,11 Ar. Der Kaufpreis beträgt 77,00€.
- Kauf zweier Parzellen von den Eheleuten REUTER Jean Paul und MAKSIMENKOVA Marina, beide wohnhaft in L-9651 Eschweiler, 2 Tom. Die Gemeinde kauft die Parzellen gelegen Sektion OD von Oberwampach, Katasternummer 711/2746, im Ort genannt „Untersten Berg“ groß 4,85 Ar und 711/2747, im selben Ort, groß 4,78 Ar. Der Kaufpreis beträgt 3.370,50€.
- Kauf einer Parzelle von den Eheleuten LOMMER Joseph und NOE Eliane, beide wohnhaft in L-9768 Reuler, Maison 19-B. Die Gemeinde kauft eine Parzelle gelegen Sektion OC von Derenbach, Katasternummer 252/1589, im Ort genannt „op der Strooss“ groß 0,43 Ar. Der Kaufpreis beträgt 150,50€.
- Kauf einer Parzelle von Frau GALES Cecile, wohnhaft in L-9676 Noertrange, 20 Hauptstroos, Frau LALLEMAND Martine, wohnhaft in L-9673 Oberwampach, Maison 12 und Herrn LALLEMAND Claude, wohnhaft in L-9676 Noertrange, Maison 20. Die Gemeinde kauft eine Parzelle gelegen

Sektion OD von Oberwampach, Katasternummer 785/2766, im Ort genannt „Breden Thal“ groß 1,71 Ar. Der Kaufpreis beträgt 598,50€.

Bei diesen Akten handelt es sich um Emprisen welche zur Erneuerung der Straße, welche von Derenbach in Richtung Schleif führt, getätigt wurden. Beim letzten Kaufakt nimmt Rat Koos nicht an der Abstimmung teil, da er wegen Verwandtschaft befangen ist.

Sämtliche Kaufakten werden einstimmig genehmigt.

Was die Emprisen für die Erneuerung der Straße von Derenbach in Richtung Schleef angeht, so erklärt Bürgermeister Thommes (CSV), dass diese bereits 20 Jahre alt sind, jedoch auf dem administrativen Weg verloren gingen, deshalb habe man die Leute nun erneut kontaktiert um die Situation endlich zu bereinigen.

12. Genehmigung mehrerer Zusatzkredite im ordentlichen Budget 2017

Aufgrund fehlender „Code Sectoriels“ werden im ordentlichen Budget 2 Zusatzkredite gestimmt. Zum einen auf dem Artikel 3/911/648330/99002 (Précoce: Excursions scolaires, +1.500 €) und zum anderen auf dem Artikel 3/913/648330/99003 (Fondamental: Excursions scolaires, +3.500 €)

Der Boni belief sich auf 293.173,10 € und beläuft sich nun noch auf 288.173,10 €.

Einstimmig genehmigt.

13. Genehmigung mehrerer Abrechnungen

Dem Gemeinderat wird eine Abrechnung betreffend die Straßenarbeiten zwischen der Kapelle und der N20 in Troine-Route vorgelegt.

- Laufzeit: 2011-2012
- Devis: 127.796,05 €
- Ausgaben: 76.896,66 €



Natur geneissen op der Leeresmillen um Sentier LIFE EISLEK. Op desem agelaaden Paad kann een d'Renatureierung van der Trëtterbach entdecken.





Des Weiteren wird dem Gemeinderat eine Abrechnung betreffend die Instandsetzung des CR332 zwischen Boevange und Wintger (Speco) vorgelegt.

- Laufzeit: 2010-2013
- Devis: 536.020,75 €
- Ausgaben: 606.910,30 €

Beide Abrechnungen werden einstimmig genehmigt.

14. Genehmigung einer Einnahmeerklärung

Einstimmig genehmigt der Gemeinderat eine Einnahmeerklärung betreffend den Verkauf des alten Aufsitzmähers John Deere 3720 an die Firma AGRICOM zum Preis von 16.500 €. (Inzahlungnahme betreffend Kauf eines neuen Traktors bei der gleichen Firma).

15. Verschiedene Subsidengesuche

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig folgende Subsidien:

- | | |
|--|------------|
| • Les amis du Tibet, Luxembourg | 25,00 € |
| • Ile aux Clowns, Luxembourg | 50,00 € |
| • Fondation APEMH, Esch-sur-Alzette | 50,00 € |
| • OMEGA 90, Luxembourg | 50,00 € |
| • Sécurité routière, Bertrange | 150,00 € |
| • International Glas Festival, Asselborn | 2.500,00 € |
| • „Klunge Maarnicher Festival“, Marnach | 2.500,00 € |

16. Einlauf und verschiedenes

Bürgermeister Thommes (CSV) teilt den Anwesenden mit, dass man bereits eine medizinische Fußpflegerin, einen Physiotherapeuten sowie eine Allgemeinmedizinerin für das zukünftige „Centre Médical“ gefunden habe. Letztere habe bereits am 18.09.2017 eine provisorische Praxis in Hamiville eröffnet. Zurzeit sei der Schöffenrat noch mit anderen Ärzten in Verhandlungen.

Schöffe Meyers (CSV) erklärt, dass die Gemeinde vor habe ein offizielles Schreiben betreffend die Praxis in Hamiville rauszugeben, da man als Arzt keine Werbung machen dürfe.

Schöffe Weber (LSAP) erinnert an die hervorragenden Resultate bei der Tischtennis-Europameisterschaft und verkündet eine Sportlerehrung in naher Zukunft.

Rat Piret (LSAP) fragt, ob die „Coupe de la Commune“ nun „Coupe de l'amitié“ heiße. Rat Engelen (ADR) bejaht dies und erklärt die Umbenennung mit Unstimmigkeiten im Komitee.

Rat Thillens (DP) fragt, ob man in der Schiefergrube den Schiefergasgehalt in der Luft gemes-



Op der Leeresmilen: Restauration von vernachlässigten oder brachliegenden Feuchtgebieten. Wegen ökonomischen Gründen brachliegende Feuchtwiesen befinden sich oft in einem für die Zielarten nicht mehr nützlichen Zustand und sind entweder zu weit verbuscht oder werden von Pflanzenarten, wie Mädesüß und Brenneseln dominiert. Diese Brachen werden einer Erstpflanzung unterzogen, durch Entbuschen, regelmäßige Pflegemahd mit Entnahme des Mähgutes und Heublumensaat. Insgesamt 10 Hektar dieser verbuschten Feuchtwiesen werden für eine regelmäßige Nutzung vorbereitet. Quelle: <http://life-eislek.eu/aktionen/konkrete-naturschutzmassnahmen/>

sen habe. Rat Koos (CSV) antwortet, dass die Ebene im Erdgeschoss unter ständiger Belüftung stehe und dort somit kein Risiko bestehe. Schöffe Meyers (CSV) fügt hinzu, dass lediglich beim Einatmen auf längere Dauer ein Risiko bestehe. Bürgermeister Thommes (CSV) teilt mit, dass man drei neue Reinigungskräfte eingestellt habe. Dies seien Frau KNAUS Sylvie aus Asselborn, Frau CANCELA OLIVEIRA Lucia aus Lullange und Frau FERREIRA SIMOES DE OLIVEIRA Graciete Maria aus Brachtenbach. Schöffe Meyers erklärt, dass man den Kontrakt mit der Firma DUSSMAN auf den 15. September gekündigt habe und die 3 neuen Mitarbeiterinnen deren Arbeit übernehmen.

Bürgermeister Thommes (CSV) teilt mit, dass man einen Vertrag auf bestimmte Zeit, 20 Stunden die Woche bis zum 31.12.2018 mit Frau HERMES Carine unterzeichnet habe um die Beamtin SCHMIT Nadine zu ersetzen, welche beim Schöffenrat einen Antrag auf unbezahlten Urlaub gestellt hatte.

Rat Piret (LSAP) bedankt sich beim Gemeindepersonal und Anwesenden Gemeinderatsmitgliedern für die gute Zusammenarbeit und wünscht letzteren einen guten Wahlkampf.

Schöffe Meyers (CSV) schließt sich dem an und fragt ob man in den Wahlversammlungen die Getränke gratis ausschenken wolle. Einstimmig beschließt der Gemeinderat anschließend die Getränke an besagten Abenden gratis auszuschenken.

Bürgermeister Thommes (CSV) wünscht ebenfalls jedem einen guten Wahlkampf. ■



Réunion du conseil communal du 18 septembre 2017

Rapport succinct

Présents: Thommes M., bourgmestre; Weber C., Meyers L., échevins;
Engelen J., Koos A., Lutgen Chr., Piret A., Silva Ildio, Scholzen G.; Thillens A., conseillers;
Excusée: Durdu A., conseillère

1. Approbation de rapports

Approbation à l'unanimité des voix.

2. Rapport du plan de gestion forestière et de culture pour la commune de Wincrange pour l'année 2018

Approbation à l'unanimité des voix.

3. Approbation du projet du „Fonds de Logement“

M. Frank Leuschen de l'entreprise «Management Consultants Luxembourg» présente un projet élaboré ensemble avec l'architecte Francis Hoffmann, dont la réalisation est prévue à Hof-felt vis-à-vis de la maison Diederich, sur un terrain appartenant à la commune.

Le projet présenté fait partie d'un projet de logement plus large qui sera construit ensemble avec le Fonds du Logement et qui sera subventionné par l'Etat.

Les terrains seront mis à disposition par la commune via un bail emphytéotique pour une durée de 99 ans. Ainsi, le prix d'achat des logements pourra être baissé. La commune fixera des critères selon lesquels la distribution des logements sera faite (salaire, enfants, provenance, etc.) La procédure d'attribution du marché sera similaire à celle employée pour le centre médical, c'est-à-dire que ce sera une procédure ouverte qui se basera sur un cahier de charges qui aura comme objectif e.a. de plafonner les coûts. En novembre, le projet sera présenté une seconde fois au conseil communal dans son état plus développé.

4. Adaptation des noms de rues de la commune de Wincrange

Récemment le conseil communal a adopté les noms de rue pour toutes les localités de la commune. Or, sur demande des habitants de cer-

taines rues, il y a lieu de procéder à diverses adaptations de noms de rues.
Approbation à l'unanimité des voix des noms proposés.

5. Approbation d'une convention avec „Lëtzebuerger Déiereschutzliga“

Il s'agit d'une convention pour la prise en charge et l'hébergement de chiens errants ou délaissés par leur propriétaire dans les villages de la commune de Wincrange.

6. Approbation d'un devis concernant la plantation et l'entretien de haies et arbustes indigènes pour l'année 2018

Approbation d'un devis de 50.000 € pour travaux hors PAG et de 5.000 € pour travaux dans le PAG dont 50-75% seront remboursés par l'Etat. Le dossier sera géré par le Parc Naturel de l'Our. Approbation à l'unanimité des voix.

7. Approbation d'un règlement d'urgence

Durant le mois de septembre, le règlement de circulation à Troine sera modifié pour cause de travaux routiers.

8. Adaptation du règlement de la circulation de la commune de Wincrange

Deux adaptations de la circulation à Asselborn et Hachiville sont approuvées à l'unanimité des voix.

9. Approbation d'un permis à bâtir en déviation de la distance minimale par rapport au chemin communal

Approbation d'un projet à Boevange.

10. Approbation d'un compromis de vente réalisé par le collège échevinal

Approbation de l'acquisition de plusieurs parcelles à Doennange.

11. Approbation de plusieurs actes notariés signés par le collège échevinal

La commune achète plusieurs parcelles à Derenbach et à Oberwampach comme emprises pour le réaménagement de la route de Deren-



bach vers Schleif. Il s'agit d'un ancien dossier qui devait encore être régularisé.

12. Approbation de crédits supplémentaires au budget ordinaire 2017

Le vote de deux crédits supplémentaires (1.500 € pour des excursions scolaires du précoce, et 3.500 € pour des excursions scolaires du fondamental) est indispensable, vu qu'il n'existe pas de codes sectoriels appropriés dans le programme comptable de la commune. Approbation à l'unanimité des voix.

13. Approbation de divers décomptes

Le conseil approuve les décomptes de travaux routiers réalisés à la N20 à Troine-Route et au CR332 entre Boevange et Winckrange.

14. Approbation d'un avis de recette

Il s'agit d'une recette réalisée par la vente d'une ancienne tondeuse autoportée du type John Deere 3720 à l'entreprise AGRICOM au prix de 16.500 €.

15. Approbation de divers subsides

• Les amis du Tibet, Luxembourg	25,00 €
• Ile aux Clowns, Luxembourg	50,00 €
• Fondation APEMH, Esch-sur-Alzette	50,00 €
• OMEGA 90, Luxembourg	50,00 €
• Sécurité routière, Bertrange	150,00 €
• International Glas Festival, Asselborn	2.500,00 €
• „Klengen Maarnicher Festival“, Marnach	2.500,00 €

16. Divers

Elterenowend

Maison Relais - "Kiemelkiddies Wëntger"

Intervenante:
Mireille Muller
Kanner- a Jugendpsychologin,
Triple P Trainerin

D'Maison Relais Wëntger A.s.b.l.,
an Zesoomenorbicht matt der
Eltereschool Janusz Korczak
invitéieren Ech op een



"KUCK WAAT ECH KANN" D'ENTWECKLUNG VON DER AUTONOMIE

An wéi engem Alter soll mengt Kand waat kannen?

Wéi kann ech mengt Kand bei senger Entwecklung von der Autonomie ennerstetzen ?

Wéi mierken ech wann ech mengt Kand iwerforderen?

Diskussioun an Austausch

Wéini ? **Daasdes, den 23. Januar 2018**
em 19H00

Wou ? Maison Relais Wëntger

Informationen + Umeldungen bis den 20.01.2018
Tel: 99 46 96 - 400
eMail: maison.relais@winckrange.lu



Mëttesdësch Wëntger



De Mëttesdësch

- In einem Restaurant der Region können Sie in Gesellschaft Ihr Essen genießen. Bei dieser Aktivität wird der Fahrdienst von der Stiftung organisiert.
- Dans un restaurant régional vous pouvez savourer votre repas en compagnie. Le transport est assuré par la fondation.

Kalenner November 2017

Mettwoch, den 01 November

Allerhellgen – et as keen Mëttesdësch

Mettwoch, den 08 November

Restaurant Bistro Sënnesraich Lullange

Freidig, den 10 November

Restaurant Bistro 1865 Clervaux

Mettwoch, den 15 November

Restaurant Kentucky Lentzweiler

Mettwoch, den 22 November

Restaurant Eislécker Stuff Derenbach

Freidig, den 24 November

Restaurant Lellger Stuff Lellingen Kiischpelt

Mettwoch, den 29 November

Restaurant Aux Pyramides Marnach

Kalenner Dezember 2017

Mettwoch, den 06 Dezember

Restaurant Eislécker Stuff Derenbach

Freidig, den 08 Dezember

Restaurant Camping Kautenbach

Mettwoch, den 13 Dezember

Restaurant Reiff Fëschbech

Mettwoch, den 20 Dezember

Restaurant Sënnesraich Lellgen

Freidig, den 22 Dezember

Restaurant Café Felten Pintsch

Mettwoch, den 27 Dezember

Restaurant Robbesscheier Munzen

Reservéiert den Dag virdrun bis spëtstens
15.00 um T. **26 88 81**. Merci!

Fahrdienst mit oder ohne Begleitung

Nutzen Sie unseren Fahrdienst, der Sie gerne zuhause abholt. Wir bringen Sie an die gewünschte Adresse und holen Sie auch wieder ab:

- zum Einkaufen
- zu Treffen mit Familie oder Freunden
- zum Friseur, zur Fußpflege, Bank, Apotheke, zum Arzt
- zu sportlichen oder kulturellen Veranstaltungen
- Hilfe bei Sprachbarrieren

Service Mobilité avec ou sans accompagnement

Profitez de notre service de transport qui vient vous chercher et vous ramènera à l'adresse de votre choix pour que vous puissiez:

- faire vos courses
- voir vos amis et votre famille
- aller chez le coiffeur, la pédicure ou le médecin, à la pharmacie
- participer à un événement culturel ou sportif
- avoir une assistance en cas de barrières linguistiques. ■



Stéftung
HËLLEF
DOHEEM

Service Wunnen Doheem

Tel: 402080-7600

Email: bwd@shd.lu - www.shd.lu

Arbeiten in unserer Gemeinde

D'Spillgeräter zu Boxer
beim Sall sinn an
d'Reih braat gin.



Reeniwerlaaf-
becken
Allerbuer



Zu Uewerwampich guffen am Duaref
nei Gelänneren installeiert



ChantierAllerbuer



Zu Aasselburren sinn se mam Chantier van der Haaptstrooss gudd virankommen



Fir nach mei effizient ronderem an an den 27 Diärfen d'Stroossen an der Gemeng propper ze haalen, gouff deem entsprechend een neien Traktor ugeschaaf



Zu Nidderwampich gouff de Pavé ausgebessert



Portiershall zu Wëntger



Een neit Kühlagregat guff zu Boxer an der Morque installeiert



Den TLF 3000 ass renovéiert ginn fir kënnen erem an den Asatz kannen ze goen



ENTENTE DES SOCIÉTÉS

CALENDRIER DES MANIFESTATIONS 2017-2018

NOVEMBRE	11/11/17	Samsdig	Wældowend zu Heesdrëf am Veräinssall	Org.: Jeunesse Heesdrëf-Wëntger
	11/11/17	Samsdig	Theater zu Wëntger am Centre Culturel	Org.: Wëntger Theaterfrënn
	11/11/17	Samsdig	Bal zu Boxer am Veräinssall	Org.: Jeunesse Boxer
	12/11/17	Sonndig	2x Schwäin zu Brotebach am Veräinssall	Org.: Sparveräin „Mer se Frënn“ Brotebach
	17/11/17	Fregdig	Kaartenowend zu Wëntger am Centre Culturel	Org.: Wëntger Fußball
	18/11/17	Samsdig	Corona-Party zu Helzen am Veräinssall	Org.: Jeunesse Helzen-Houfelt-Weiler
	18/11/17	Samsdig	Theater	Org.: Wëntger Theaterfrënn
	19/11/17	Sonndig	zu Wëntger am Centre Culturel	
	19/11/17	Sonndig	Träipefest zu Boxer am Veräinssall	Org.: Sparveräin „De leste Sou“ Boxer
	26/11/17	Sonndig	Bazar an Adventsmaart zu Lëlljen am Eisleker Heem	Org.: Eisleker Heem
DÉCEMBRE	02/12/17	Samsdig	Musiksowend zu Wëntger am Centre Culturel	Org.: Wëntger Musik
	02/12/17	Samsdig	Theater zu Nidderwampich am Veräinssall	Org.: Jeunesse Nidderwampich-Schëmpich
	03/12/17	Sonndig	Adventsbar ab 10:00 zu Aasselburren am Veräinssall	Org.: Duareffatelier Aasselburren
	08/12/17	Fregdig	Theater	Org.: Jeunesse Nidderwampich-Schëmpich
	09/12/17	Samsdig	zu Nidderwampich am Veräinssall	
	16/12/17	Samsdig	Krëstbal zu Brotebach am Veräinssall	Org.: Jeunesse Brotebach
	16/12/17	Samsdig	Theater	Org.: Jeunesse Helzen-Houffelt-Weiler
	17/12/17	Sonndig	zu Helzen am Veräinssall	
	17/12/17	Sonndig	Après-Ski Party zu Brotebach am Veräinssall	Org.: Jeunesse Brotebach
	25/12/17	Mondig	Theater zu Helzen am Veräinssall	Org.: Jeunesse Helzen-Houfelt-Weiler
	25/12/17	Mondig	Krëstbal zu Brotebach am Veräinssall	Org.: Jeunesse Brotebach
	26/12/17	Dasdig	Gala Concert am Centre Culturel zu Wëntger	Org.: Wëntger Musik
	26/12/17	Dasdig	Wantertrëppeledeg zu Niederwampich am Veräinssall	Org.: Syndicat d'Initiative Wëntger
	31/12/17	Sonndig	Sylvesterwanderung Zu Wëntger am Centre Culturel	Org.: Syndicat d'Initiative Wëntger
JANVIER	01/01/18	Mondig	Neijoersdisco zu Helzen am Veräinssall	Org.: Jeunesse Helzen-Houfelt-Weiler
	05/01/18	Fregdig	Glëtzbal zu Heesdrëf am Veräinssall	Org.: Jeunesse Tratten
	06/01/18	Samsdig	Spreng dich weg Bal zu Boxer am Veräinssall mat De Belsche Jecke	Org.: Entente Boxer
	12/01/18	Fregdig	Theater	Org.: Jeunesse Aasselburren
	13/01/18	Samsdig	zu Boxer am Veräinssall	
	13/01/18	Samsdig	Schnéibal zu Heesdrëf am Veräinssall	Org.: Jeunesse Heesdrëf-Wëntger
	14/01/18	Sonndig	Turnéier Nico Jacobs zu Wëntger an der Sportshall	Org.: Volleyball Wëntger
	19/01/18	Fregdig	Theater zu Boxer am Veräinssall	Org.: Jeunesse Aasselburren
	19/01/18	Fregdig	Konter a Mitt Owend zu Wëntger am Centre Culturel	Org.: Wëntger Musik
	20/01/18	Samsdig	Theater zu Boxer am Veräinssall	Org.: Jeunesse Aasselburren
	21/01/18	Sonndig	Antoniusfest zu Helzen am Veräinssall	Org.: Chorale Helzen-Houfelt-Weiler
	27/01/18	Samsdig	Bal zu Boxer am Veräinssall	Org.: Jeunesse Aasselburren
	28/01/18	Sonndig	Kannerfaasbal zu Aasselburren am Veräinssall ab 14:00 - Den Entrée ass fräi	Org.: Duareffatelier Aasselburren
	FÉVRIER	03/02/18	Samsdig	Foasbal zu Nidderwampich am Veräinssall
03/02/18		Samsdig	Benefizconcert	Org.: Chorale Brootebach (mat aneren Choralen)
04/02/18		Sonndig	zu Wëntger am Centre Culturel	
09/02/18		Fregdig	Foaskeelen Bal zu Déierbich am Café Groësteen	Org.: Keeleveräiner van Déierbich
10/02/18		Samsdig	Foasbal zu Helzen am Veräinssall	Org.: Sparveräin Helzen
11/02/18		Sonndig	Foasbal zu Dienijen am Veräinssall	Org.: Pompjeesfrënn Dienijen-Dewelt-Lentzweiler
11/02/18		Sonndig	Kannerfoasbal mam Willy zu Wëntger am Centre Culturel	Org.: Elterevereinigung Wëntger
12/02/18		Mondig	Foasbal zu Nidderwampich am Veräinssall	Org.: Pompjeeskollegen Nidderwampich-Schëmpich
16/02/18		Fregdig	Kaartenowend zu Béigen am Veräinssall	Org.: Amicale Pompjeën Béigen